ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

VACUUM PACKING MACHINE

expondo.com

DE	Produktname	VAKUUMIERGERÄT
EN	Product name	VACUUM PACKING MACHINE
PL	Nazwa produktu	PAKOWARKA PRÓŻNIOWA KOMOROWA
CZ	Název výrobku	VAKUOVAČKA
FR	Nom du produit	MACHINE SOUS VIDE PROFESSIONNELLE
IT	Nome del prodotto	MACCHINA SOTTOVUOTO PER ALIMENTI
ES	Nombre del producto	ENVASADORA PARA ALIMENTOS
HU	Termék neve	VÁKUUMOZÓ GÉP
DA	Produktnavn	KAMMER-VAKUUMPAKKER
FI	Tuotteen nimi	VAKUUMIKONE
NL	Productnaam	VACUUMSEALER
NO	Produktnavn	VAKUUMPAKKER
SE	Produktnamn	VAKUUMFÖRPACKARE
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE EMBALAR A VÁCUO COM CÂMARA
SK	Názov produktu	VÁKUOVAČKA
DE	Modell	RCVG-47-1
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Vakuumiergerät
Modell	RCVG-47-1
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1000
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	460x310x340
Gewicht [kg]	24

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.

Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

Das Produkt muss recycelt werden.

WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)

ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!

ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!

ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!

Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Vakuumiergerät

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel niemals, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
d) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienstabteilung des Herstellers ersetzt werden.
f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
g) ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
h) Das Gerät darf nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.
i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einem explosionsgefährdeten Bereich, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
d) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Nur der Kundendienst des Herstellers kann das Gerät reparieren. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
j) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

k) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
m) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
b) Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
c) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand an die Arbeit mit diesem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
e) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des laufenden Geräts!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Das Gerät darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
d) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
e) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
f) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.
g) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
h) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
i) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
j) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
l) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
n) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
o) Bearbeiten Sie nicht zwei Objekte gleichzeitig.

p) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
q) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
r) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
s) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
t) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
u) Das Gerät darf nicht überlastet werden.
v) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Der Vakuumierer ist ausschließlich für das Vakuumverpacken von entsprechenden Lebensmitteln und anderen Gegenständen, die sich für die Vakuumverpackung eigenen, bestimmt.
Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

1. Abdeckung; **2.** Schloss; **3.** Bedienfeld; **4.** Vakuummesser

Steuerung:

A: Taste ON/OFF
Nachdem das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde, wird auf dem LED-Display (G) die Meldung „OFF“ angezeigt. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ und auf dem LED-Display (G) wird die Uhrzeit (letzte Einstellung) angezeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.
Das Gerät muss nach der Nutzung durch das Drücken der Taste „ON/OFF“ ausgeschaltet werden, bevor es von der Stromversorgung getrennt wird.
Während des Betriebs von dem Gerät muss können mit dem Drücken der Taste „ON/OFF“ alle Prozesse angehalten werden.

B: Taste für automatische Versiegelung (START)
Wenn der automatische Betrieb des Geräts nach dem Schließen des Deckels nicht möglich ist, muss die START-Taste gedrückt werden.
Das Gerät zieht automatisch die Luft ab und schweißt den Beutel zu.

C: SEAL-Taste
Durch das Drücken der SEAL-Taste wird der Zyklus des Vakuumschweißens unterbrochen und der Beutel wird sofort zugeschweißt, so wird verhindert, dass empfindliche Gegenstände gequetscht werden.

D: Taste SET
Drücken Sie bei geöffnetem Deckel die SET-Taste, um die Einstellung der Vakuumierzeit zu aktivieren.
Drücken Sie die Taste "Λ" oder "V", um die Uhrzeit einzustellen.

E: Druckanzeige
Zeigt den Druck im Inneren der Vakuumkammer an.

F: Anzeigelampe
Vac Time - Vakuumzeit-Kontrollleuchte
Seal Time - Siegelzeitkontrollleuchte
Die Diode leuchtet:

1. Wenn der Deckel geöffnet ist, signalisiert er uns, dass das Gerät betriebsbereit ist.
2. Wenn die Versiegelung abgeschlossen ist oder wenn die Einschalttaste gedrückt wird.
3. Wenn der Deckel des Geräts nicht geöffnet ist und das Display "CLO" anzeigt.
4. Wenn der Deckel geöffnet ist und die Kontrollleuchte leuchtet, drücken Sie die Taste"Λ" oder"V", um die Zeit der einzelnen Arbeitsmodi (Vakuumzeit / Versiegelungszeit) einzustellen

G: Anzeige
Zeigt die Vakuumzeit / Siegelzeit an.
Nach Beendigung des Vakuumierens und Versiegelns oder nach dem Drücken der Taste "ON/OFF" beim Einschalten des Geräts zeigt die LED-Anzeige "CLO" an, wenn der Vakuumdeckel nicht geöffnet ist.

H: Taste zur Zeiteinstellung ("Λ" "V")
Drücken Sie bei geöffnetem Deckel die Taste "Λ" oder "V", um die Zeit der einzelnen Einstellungen zu ändern.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT
Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

ACHTUNG! Es muss ein Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen eingehalten werden, um eine gute Belüftung des Geräts sicherzustellen.
Achtung! Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Dampfgarern, Geschirrspülern oder Öfen auf.

3.3. Verwendung des Geräts

1. Auswahl der Vakuumbeutel
Die entsprechende Größe des Vakuumbeutels muss ausgewählt werden. Auf den Seiten des Beutels muss ein Abstand von 2,5 - 5cm eingehalten werden, dadurch wird eine besserer Dichtigkeit des Beutels während des Schweißens gewährleistet.

2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Die LED-Anzeige auf dem Bedienfeld zeigt "OFF" an.

3. Einschalten des Geräts
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF ein.
- Wenn der Gerätedeckel geöffnet ist, zeigt die LED-Anzeige die Vakuumier- oder Entlüftungszeit an.
- Legen Sie den Lebensmittel-Vakuumbeutel direkt in die Vakuumkammer und schließen Sie den Deckel. Das Gerät arbeitet automatisch.

Achtung! Das Gerät befindet sich im geschützten Modus, wenn auf dem LED-Display die Meldung „CLO“ angezeigt wird. In diesem Modus kann die Funktion des Gerät durch keine Taste gesteuert werden. Durch das Öffnen des Deckels wird das Gerät wieder in den normalen Betriebsmodus gestellt.

4. Einstellen/Einrichten der Zeitsteuerung
Vakuumierungsdauer:
Bei geöffnetem Deckel die SET-Taste drücken und sicherstellen, dass die Kontrollleuchte der Vakuumierungsdauer leuchtet.
Verwenden Sie die Tasten "Λ" oder "V", um die Absaugzeit zu erhöhen oder zu verringern. Für den ersten Test des Vakuumierens muss die Dauer auf 30 Sekunden eingestellt werden. Die Dauer des Vakuumierens muss an die eigenen Bedürfnisse angepasst werden. Die Dauer kann im Bereich zwischen 5 und 90 Sekunden eingestellt werden.
Schweißdauer:
Bei geöffnetem Deckel die SET-Taste drücken und sicherstellen, dass die Kontrollleuchte der Schweißdauer leuchtet.
Verwenden Sie die Tasten "Λ" oder "V", um die Vakuumversiegelungszeit zu erhöhen oder zu verringern.

Für den ersten Test des Vakuumierens muss die Dauer auf 5 Sekunden eingestellt werden. Die Dauer des Schweißens muss an die eigenen Bedürfnisse angepasst werden.
Der Zeitbereich reicht von 0 bis 6 Sekunden.

Achtung! Alle Zeiteinstellungen müssen bei eingeschaltetem Gerät vorgenommen werden.
und der Gerätedeckel geöffnet.

5. Platzierung des Beutels
- Halten Sie den Beutel mit der Flüssigkeit unterhalb der Höhe der Schweißleiste
- Legen Sie den Beutel in die Vakuumkammer ein und achten Sie darauf, dass die Öffnung des Beutels über die Schweißleiste hinausragt

Achtung! Der gesamte Beutel muss sich samt alle Öffnungen in der Vakuumkammer befinden.

6. Ansaug- und Vakuumversiegelungsverfahren
- Schließen Sie den Deckel des Geräts. Das Gerät führt automatisch das Vakuumieren und Verschweißen durch.
- Nach dem Schließen des Deckels beginnt das Gerät automatisch mit dem Absaugen der Luft und der Vakuumversiegelung. Die Zahl auf der LED-Anzeige zählt vom eingestellten Wert (Absaugzeit, dann Vakuumversiegelungszeit) bis 0 herunter.
- Die Luft wird aus dem Beutel abgesaugt. Man kann sehen, wie der Beutel sich um das Produkt festzieht.
- Wenn das Gerät einen Signalton abgibt, ist der Maschinenzyklus abgeschlossen.

7. Überprüfen Sie

Nach jeder Schweißung muss kontrolliert werden, ob die Schweißung korrekt ausgeführt wurde. Bei Undichtigkeit oder Falten an den Schweißnaht muss die Schweißzeit um 5 Sekunden erhöhen und Arbeitsgang muss wiederholt werden. Die Schweißnaht sollte sauber sein.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen
Wenn das Gerät eingeschaltet ist und auf dem LED-Display OFF (aus) anzeigt wird, müssen die SEAL + SET-Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt werden. Wenn das Gerät einen Signalton ausgibt und auf dem Display die Meldung rS angezeigt wird, bedeutet das, dass die Wiederherstellung der Standardeinstellungen erfolgreich war.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

3.4.1. Einfüllen / Ablassen von Öl aus der Pumpe

Die Pumpe sollte mit Öl gefüllt sein, wenn:
1) Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, muss Öl in die Pumpe gefüllt werden. Nach den ersten 25 Betriebsstunden sollte das Öl erneut nachgefüllt werden.
2) Wenn die Ölmenge in der Pumpe unter den niedrigsten Stand sinkt, sollte sie nachgefüllt werden.
3) Die Leistung der Maschine lässt stark nach - Ölstand prüfen und ggf. nachfüllen.
4) Nach 60 Betriebsstunden oder nach 6 Monaten Betrieb sollte die Maschine mit Öl gefüllt werden.

Schritte zum Befüllen mit Öl:
1) Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die hintere Abdeckung zu öffnen.
2) Schrauben Sie die Kappe ab.
3) Füllen Sie die Pumpe mit Hilfe einer Ölflasche mit Öl, bis der Ölstand in der Pumpe 1/2~3/4 erreicht.
4) Ziehen Sie die Mutter fest.
5) Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.

1 - Öleinfülldeckel; **2** - Ölpumpe; **3** - Ölstandsanzeige

Schritte zum Ablassen des Öls:
1) Bereiten Sie einen Behälter vor und stellen Sie ihn direkt unter die Ölablassöffnung.
2) Schrauben Sie den Deckel mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn ab, so dass das Öl abfließen kann.
3) Sobald das gesamte Öl abgelassen ist, ziehen Sie den Deckel fest.

1 - Schraubkappe; **2** - Schraubenschlüssel

⚠ Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist. Das Einatmen von Gas (das Ölrückstände enthalten kann), das während des Betriebs aus der Pumpe entweicht, kann die menschliche Gesundheit schädigen. Das abgetropfte Öl muss entsprechend den Umweltvorschriften entsorgt werden.
Wenn Sie mit dem Einfüllen des Öls fertig sind, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in seine normale Position gebracht wurde. Kippen Sie ihn nicht um und lassen Sie ihn nicht auf der Seite liegen.

Fehlerbehebung

Fehlercode	Verursacht	Fehlerbehebung
E01	Wenn die Maschine eine Zeit lang saugt, schließt der Druckschalter nicht.	1. Prüfen Sie, ob der Deckel fest verschlossen ist. 2. Prüfen Sie, ob die Dichtung in der richtigen Position eingebaut ist. 3. Prüfen Sie, ob die Pumpe funktioniert oder nicht. 4. Überprüfen Sie, ob das Druckschaltersystem normal funktioniert (Schlauch, Druckschalter und 10P-Datenkabel).

E02	Wenn die Maschine in den Versiegelungsmodus geht, schließt der Mikroschalter nicht.	1. Prüfen Sie, ob der Deckel fest verschlossen ist. 2. Prüfen Sie, ob das Mikroschaltersystem normal funktioniert oder nicht (GAS1-Kabel, Mikroschalter, 10P-Datenkabel)
LP	Die Maschine verliert während der Arbeit an Leistung.	1. Überprüfen Sie die Stromzufuhr. 2. Prüfen Sie das Stromversorgungssystem des Geräts (Netzkabel, 10P-Datenkabel)

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Vacuum Packing Machine
Model	RCVG-47-1
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	1000
Dimensions [width x depth x height; mm]	460x310x340
Weight [kg]	24

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)

ATTENTION! Electric shock warning!

ATTENTION! Hand crush hazard!

ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Vacuum packing machine

2.1. Electrical safety

a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Do not touch the unit with wet or damp hands.
c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
d) If you cannot avoid using the unit in a wet environment, use a residual current unit (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
e) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service department.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
g) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
h) Do not use the unit in rooms with very high humidity
i) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
b) Do not use the appliance in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer‘s service department.
e) Only the manufacturer‘s service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO_2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
h) Use the appliance in a well-ventilated area.
i) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
j) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
k) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
l) Keep the unit away from children and animals.
m) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
c) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment‘s inattention during operation may result in serious personal injury.
d) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
e) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.4. Safe device use

a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the appliance if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
d) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
e) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
f) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
g) Keep the unit out of the reach of children.
h) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
i) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
j) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
k) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
l) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
m) Do not leave the unit switched on unattended.
n) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
o) Do not process two workpieces at the same time.
p) Do not obstruct the air inlet or outlet.
q) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
r) Do not start up an empty unit.
s) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
t) Keep the unit away from sources of fire and heat.
u) Do not overload the unit.
v) Do not block the ventilation openings of the appliance!

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The vacuum packaging machine is intended solely for vacuum packaging of suitable food products or other items suitable for such packaging.
The product is intended for home use only.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

1. Cover; **2.** Lock; **3.** Control panel; **4.** Pressure Meter

Control panel:

A: ON/OFF button

When the unit is plugged in, the LED display (G) will show "OFF", press the "ON/OFF" button, the LED display (G) will show the time (last setting). Now the unit is ready for operation.

After using the unit, press the "ON/OFF" button before disconnecting the unit from the power supply.

While the unit is running, press the "ON/OFF" button to stop all processes.

B: Automatic Sealing (START) Button
After closing the lid, if the machine cannot operate automatically, press the START button.
The unit will automatically perform extraction and sealing.

C: SEAL button
Press the SEAL button to stop the vacuum sealing cycle and immediately seal the bag to prevent crushing of fragile items.

D: SET button
With the lid open, press the SET button to activate the vacuum seal time settings.
Press the "Λ" or "V" button to set the time.

E: Pressure indicator
Shows the pressure level inside the vacuum chamber.

F: Indicator light
Vac Time - vacuum time control light
Seal Time - seal time control light
The light will come on when:

1. When the lid is open, it gives us a signal that the unit is ready for operation.
2. When the sealing and sealing is completed or when the on button is pressed.
3. If the lid of the machine is not open and the display shows "CLO".
4. When the lid is open and the indicator light is on, press the "Λ" or "V" button to set the time of each working mode (vacuum time / seal time)

G: Display
Shows the vacuum time / seal time.
When vacuum and seal is finished, or after pressing “ON/OFF” button when the machine is power on, if the vacuum lid is not open, the LED display will show “CLO”.

H: Time adjustment button ("Λ" "V")
When the cover is open, press the "Λ" or "V" button to adjust the time of each setting.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

CAUTION! Keep at least 10cm between the unit and walls or other objects to ensure good ventilation of the unit.
Caution! Do not place the unit near steam cookers, dishwashers or ovens.

3.3. Device use

1. Vacuum bag selection
Select the appropriate size vacuum bag. Leave at least 2.5-5cm gap on each side of the bag, this will ensure a better seal of the bag during sealing.

2. Connect the equipment to the power supply
The indicator LED on the control panel will indicate "OFF".

3. Turning the unit on
• Switch on the equipment with the ON/OFF button
• When the appliance lid is open, the LED display will show the vacuum sealing or air extraction time.
• Place the food vacuum bag directly into the vacuum chamber and close the lid.
The appliance will operate automatically.

Caution! When "CLO" appears on the LED display, the unit is in a protected state. In this state, no matter which button is pressed, the appliance will not operate. Open the unit's cover and the unit will return to normal operation.

4. Adjusting/setting the time control
The air extraction time:
Keep the cover open, press the SET button and make sure the air extraction time light is on.
Use the "Λ" or "V" buttons to increase or decrease the air extraction time. For the first air extraction test, set the time to 30 seconds. Adjust the air extraction time to suit your needs. The time range is from 5 to 90 seconds.
Vacuum sealing time:
Hold the lid open, press the SET button and make sure the vacuum seal time indicator light is on.
Use the "Λ" or "V" buttons to increase or decrease the vacuum seal time.

For the first air extraction test, set the time to 5 seconds. Adjust the vacuum sealing time to suit your needs.
The time range is from 0 to 6 seconds.

Caution! All time adjustments, must be done with the appliance switched on
and the appliance lid open.

5. Placing the bag
• Keep the bag containing the liquid below the height of the sealing bar
• Insert the bag into the vacuum chamber and make sure that the opening of the bag extends beyond the sealing bar
Caution! The entire bag, including the holes, must be inside the vacuum chamber.

6. Suction and vacuum sealing process
• Close the lid of the appliance. The appliance automatically performs air extraction and vacuum sealing.
• After closing the lid, the appliance will automatically start the air extraction and vacuum sealing process, the number on the LED display will count down from the set value (air extraction time, then vacuum sealing time) to 0.
• The air is extracted from the bag. You may notice that the bag is tightening around the product.
• When the machine beeps, the machine cycle is complete.

7. Checking
After each sealing operation, check that the sealing has been done correctly. If there are leaks or creases in the sealing area, extend the sealing time by 5 seconds and repeat the cycle. The welding spot should be clean.

Restoring the factory settings
When the machine is on and OFF appears on the LED display, press the SEAL+SET button simultaneously for 3 seconds. When the unit beeps and displays rS, this indicates that the reset to default settings has been successfully completed.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Always unplug the device before cleaning or putting it away.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

3.4.1. Filling / draining oil from the pump

The pump should be filled with oil when:
1) When using the unit for the first time, oil must be poured into the pump. After the first 25 hours of operation, the oil should be topped up again.
2) When the volume of oil in the pump is below the lowest level, it should be topped up.
3) The performance of the machine seriously deteriorates - check the oil level and top up if necessary.
4) After 60 hours of operation or after 6 months of use, the machine should be filled with oil.

Steps for filling with oil:
1) Use a screwdriver to open the rear cover.
2) Unscrew the cap.
3) Fill the pump with oil using an oil bottle until the oil level in the pump reaches 1/2~3/4.
4) Tighten the nut.
5) Reinstall the rear cover

1 - Oil filler cap; **2** – Oil pump; **3** - Oil level gauge

Steps for draining the oil:
1) Prepare a container and place it directly under the oil drain hole.
2) Using a spanner, unscrew the cap counterclockwise and the oil will begin to drain.
3) Once all the oil has drained, tighten the cap.

1 – Screw Cap; **2** – Spanner

Ensure that the unit is well ventilated. Inhaling gas (which may contain oil residues) escaping from the pump during operation can be harmful to human health.
The drained oil must be taken care of in accordance with environmental regulations.
When you have finished filling with oil, make sure that the unit is placed in its normal position. Do not tip it over or allow it to lie on its side.

Troubleshooting

Error code	Causes	Troubleshooting
E01	When the machine is vacuuming for some time, the pressure switch doesn't close.	1. Check if the lid is closed tight. 2. Check if the gasket is installed in right position. 3. Check if the pump is working or not. 4. Check the pressure switch system is in normal working or not (hose, pressure switch and 10P data cord)
E02	When the machine goes into sealing mode, the micro switch doesn't close.	1. Check if the lid is closed tight. 2. Check if the micro switch system is in normal working or not (GAS1 cable, micro switch, 10P data cord)
LP	Machine loses power during the working.	1. Check the power supply. 2. Check the power supply system of machine (power cord, 10P data cord)

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Pakowarka próżniowa komorowa
Model	RCVG-47-1
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	1000
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	460x310x340
Ciężar [kg]	24

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.

UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!

Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Pakowarka próżniowa komorowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności
i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
e) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
e) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
f) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
g) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
h) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
i) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
j) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
o) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
p) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
q) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
r) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
s) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
t) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
u) Nie należy przeciążać urządzenia.

v) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Pakowarka próżniowa jest przeznaczona wyłącznie do pakowania próżniowego odpowiednich produktów spożywczych lub innych przedmiotów nadających się do tego typu pakowania.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

1. Pokrywa; **2.** Blokada; **3.** Panel sterowania; **4.** Manometr

Panel sterowania:

A: Przycisk włączania/wyłączania (ON/OFF)
Po podłączeniu urządzenia do prądu, na wyświetlaczu LED (G) pojawi się napis "OFF", nacisnąć przycisk "ON/OFF", na wyświetlaczu LED (G) pojawi się godzina (ostatnie ustawienie). Teraz urządzenie jest gotowe do pracy. Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy nacisnąć przycisk "ON/OFF" przed odłączeniem go od zasilania. Podczas pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk "ON/OFF", aby zatrzymać wszystkie procesy.

B: Przycisk automatycznego zgrzewania (START)
Po zamknięciu pokrywy, jeżeli urządzenie nie może pracować automatycznie, należy nacisnąć przycisk START. Urządzenie automatycznie wykonana odsysanie i uszczelnienie.

C: Przycisk zgrzewania (SEAL)
Nacisnąć przycisk SEAL, aby zatrzymać cykl zgrzewania próżniowego i natychmiast uszczelnić worek, aby zapobiec zgnieceniu delikatnych przedmiotów.

D: Przycisk ustawień (SET)
Gdy pokrywa jest otwarta, nacisnąć przycisk SET, aby aktywować ustawienia czasu zgrzewania próżniowego. Nacisnąć przycisk „Λ” lub „V”, aby ustawić czas każdego z ustawień.

E: Manometr
Pokazuje poziom ciśnienia wewnątrz komory próżniowej.

F: Dioda sygnalizacyjna:
Vac Time - lampka kontrolna czasu zasysania
Seal Time - lampka kontrolna czasu zgrzewania

Dioda zaświeci się gdy:
1. Gdy pokrywa jest otwarta, daje nam sygnał, że urządzenie jest gotowe do pracy.
2. Po zakończeniu zgrzewania i uszczelniania lub po naciśnięciu przycisku włączenia.
3. Jeśli pokrywa urządzenia nie jest otwarta a na wyświetlaczu pojawi się napis „CLO”.
4. Gdy pokrywa jest otwarta i świeci się kontrolka, nacisnąć przycisk „Λ” lub „V”, aby ustawić czas każdego z trybów pracy (odsysanie powietrza / zgrzewanie)

G: Wyświetlacz
Pokazuje czas odsysania powietrza / czas zgrzewania.

Po zakończeniu odsysania powietrza i zgrzewania lub po naciśnięciu przycisku "ON/OFF" kiedy urządzenie jest włączone, jeśli pokrywa nie jest otwarta, na wyświetlaczu LED pojawi się komunikat "CLO".

H: Przycisk regulacji czasu ("Λ" "V")
Gdy pokrywa jest otwarta, nacisnąć przycisk „Λ” lub „V”, aby wyregulować czas każdego ustawienia.

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je, jak również umyć całe urządzenie.

UWAGA! Należy zachować co najmniej 10cm pomiędzy urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami w celu zapewnienia dobrej wentylacji urządzenia.
Uwaga! Nie stawiać urządzenia w bliskim sąsiedztwie naczyń do gotowania na parze, zmywarki do naczyń lub piekarnika.

3.3. Praca z urządzeniem

1. Wybór worka próżniowego
Należy wybrać odpowiedni rozmiar worka próżniowego. Należy pozostawić co najmniej 2,5-5cm odstępu z każdej strony worka, zapewni to lepszą szczelność worka podczas zgrzewania.

2. Podłączyć urządzenie do prądu
Dioda sygnalizacyjna LED na panelu sterowania będzie wskazywać „OFF”.

3. Włączyć urządzenie
• Włączyć urządzenia za pomocą przycisku ON/OFF
• Gdy pokrywa urządzenia jest otwarta, wyświetlacz LED pokaże czas zgrzewania próżniowego lub odsysania powietrza.
• Umieścić worek próżniowy z żywnością bezpośrednio w komorze próżniowej i zamknąć pokrywę. Urządzenie będzie działać automatycznie.
Uwaga! Gdy na wyświetlaczu LED pojawi się napis „CLO”, urządzenie znajduje się w stanie ochrony. W tym stanie, bez względu na to, który przycisk zostanie naciśnięty, urządzenie nie będzie działać. Otworzyć pokrywę urządzenia co spowoduje powrót do normlanego trybu pracy.

4. Regulacja/ ustawienie kontroli czasu

Czas odsysania powietrza:
Trzymać pokrywę otwartą, nacisnąć przycisk SET i upewnić się, że lampka kontrolna czasu odsysania powietrza jest włączona. W celu zwiększenia lub zmniejszenia czasu odsysania powietrza należy użyć przycisków "Λ" lub "V". Dla pierwszego testu odsysania powietrza, należy ustawić czas na 30 sekund. Należy dostosować czas odsysania powietrza do własnych potrzeb. Zakres czasu wynosi od 5 do 90 sekund.

Czas zgrzewania próżniowego:
Trzymać pokrywę otwarta, nacisnąć przycisk SET i upewnić się, że lampka kontrolna czasu zgrzewania próżniowego jest włączona. W celu zwiększenia lub zmniejszenia czasu zgrzewania próżniowego należy użyć przycisków "Λ" lub "V". Dla pierwszego testu odsysania powietrza, należy ustawić czas na 5 sekund. Należy dostosować czas zgrzewania próżniowego do własnych potrzeb. Zakres czasu wynosi od 0 do 6 sekund.

Uwaga! Wszystkie regulacje czasu, muszą odbywać się przy włączonym urządzeniu i otwartej pokrywie urządzenia.

5. Umieszczenie worka
• Worek zawierający substancję płynną, należy trzymać poniżej wysokości listwy zgrzewającej
• Włożyć worek do komory próżniowej i upewnić się, że otwór worka wychodzi poza listwę zgrzewającą
Uwaga! Cały worek, łącznie z otworami musi znajdować się wewnątrz komory próżniowej.

6. Proces odsysania i zgrzewania próżniowego
• Zamknąć pokrywę urządzenia. Urządzenie automatycznie wykona odsysanie powietrza i zgrzewanie próżniowe.
• Po zamknięciu pokrywy urządzenie automatycznie rozpocznie proces odsysania powietrza i zgrzewania próżniowego, liczba na wyświetlaczu LED będzie odliczać czas odsysania powietrza w dół od ustawionej wartości (czas odsysania powietrza, następnie czas zgrzewania próżniowego) do 0.
• Powietrze jest odsysane z worka. Można zauważyć, że worek zacieśnia się wokół produktu.
• Gdy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, cykl pracy urządzenia jest zakończony.

7. Kontrola
Po każdym zgrzewaniu należy sprawdzić czy zgrzewania zostało wykonane poprawnie. Jeśli dojdzie do nieszczelności, zagnieceń w miejscach zgrzewania należy wydłużyć czas zgrzewania o 5 sekund i powtórzyć cykl pracy. Miejsce zgrzewu powinno być czyste.

Przywracanie ustawień fabrycznych
Gdy urządzenie jest włączone i na wyświetlaczu LED pojawił się komunikat OFF (Wył.), nacisnąć jednocześnie przycisk SEAL+SET przez 3 sekundy. Kiedy urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli komunikat rS, oznacza to, że przywrócenie ustawień domyślnych zostało zakończone powodzeniem.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
i) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
l) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

3.4.1. Napełnianie/spuszczanie oleju z pompy

Pompę należy napełnić olejem, gdy:
1) Przy pierwszym użyciu urządzenia należy wlać olej do pompy. Po pierwszych 25 godzinach pracy należy ponownie uzupełnić olej.

2) Gdy ilość oleju w pompie spadnie poniżej najniższego poziomu, należy go uzupełnić.
3) Wydajność maszyny znacznie się pogarsza - należy sprawdzić poziom oleju i uzupełnić go w razie potrzeby.
4) Po 60 godzinach pracy lub po 6 miesiącach użytkowania urządzenie należy napełnić olejem.

Kroki napełniania olejem:
1) Za pomocą śrubokręta otworzyć tylną pokrywę.
2) Odkręcić korek.
3) Napełnić pompę olejem za pomocą butelki z olejem, aż poziom oleju w pompie osiągnie 1/2~3/4.
4) Dokręcić nakrętkę.
5) Ponownie zamontować tylną pokrywę

1 - Korek wlewu oleju; **2** - Pompa oleju; **3** - Wskaźnik poziomu oleju

Kroki spuszczania oleju:
1) Przygotować pojemnik i umieścić go bezpośrednio pod otworem spustowym oleju.
2) Za pomocą klucza odkręcić korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a olej zacznie spływać.
3) Po spuszczeniu całego oleju dokręcić korek.

1 – Nakrętka; **2** – Klucz

⚠ Należy upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane. Wdychanie gazu (który może zawierać pozostałości oleju) wydostającego się z pompy podczas pracy może być szkodliwe dla zdrowia.
Spuszczony olej należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
Po zakończeniu napełniania olejem należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w normalnej pozycji. Nie należy go przewracać ani pozwalać, aby leżało na boku.

Rozwiązywanie problemów

Kod błędu	Przyczyny	Rozwiązanie
E01	Gdy urządzenie zasysa powietrze przez pewien czas, wyłącznik ciśnieniowy nie zamyka się.	1. Sprawdzić, czy pokrywa jest szczelnie zamknięta. 2. Sprawdzić, czy uszczelka jest zamontowana we właściwej pozycji. 3. Sprawdzić, czy pompa działa. 4. Sprawdzić, czy system wyłącznika ciśnieniowego działa prawidłowo (wąż, wyłącznik ciśnieniowy i przewód 10P).
E02	Gdy urządzenie przechodzi w tryb zgrzewania, mikroprzełącznik nie zamyka się.	1. Sprawdzić, czy pokrywa jest szczelnie zamknięta. 2. Sprawdzić, czy system mikroprzełączników działa prawidłowo (kabel GAS1, mikroprzełącznik, przewód danych 10P).
LP	Maszyna traci zasilanie podczas pracy.	1. Sprawdzić zasilanie. 2. Sprawdzić system zasilania urządzenia (przewód zasilający, przewód danych 10P)

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Vakuovačka
Model	RCVG-47-1
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	1000
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	460x310x340
Hmotnost [kg]	24

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

Před použitím si přečtěte pokyny.

Výrobek musí být recyklován.

VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)

POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!

POZORNOST! Nebezpečí rozdrcení rukou!

POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!

Používejte pouze uvnitř.

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Vakuovačka

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
d) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní oddělení výrobce.
f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čistění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
h) Nepoužívejte zařízení v prostorách s vysokým stupněm vlhkosti.
i) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
b) Nepoužívejte spotřebič ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
d) Máte-li jakékoli pochybnosti o tom, zda výrobek funguje správně nebo zda je poškozen, kontaktujte servisní oddělení výrobce.
e) Jednotku může opravit pouze servisní oddělení výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
g) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
h) Spotřebič používejte v dobře větraném prostoru.
i) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
j) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
k) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
m) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.

b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
c) Při používání tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornost během provozu může způsobit vážné zranění.
d) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
e) Nevkládejte ruce ani žádné předměty do běžícího zařízení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Výrobek nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Spotřebič nepoužívejte, pokud spínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
d) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
e) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
f) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
g) Zařízení chraňte před dětmi.
h) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
i) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
j) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
k) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
l) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
o) Je zakázáno zpracovávat dva předměty současně.
p) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
q) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
r) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
t) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
u) Výrobek nepřetěžujte.
v) Neblokujte ventilační otvory spotřebiče!

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Vakuová balička je určena výhradně k vakuovému balení vhodných potravin nebo jiných předmětů, které lze balit tímto způsobem.
Výrobek je určen pouze pro domácí použití.
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

1. Kryt; **2.** Zámek; **3.** Kontrolní panel; **4.** Tlakoměr

Ovládací panel:

A: Tlačítko ON/OFF

Po připojení zařízení k elektrické síti se na LED displeji (G) objeví nápis "OFF". Po stisknutí tlačítka "ON/OFF" se na LED displeji (G) objeví čas (poslední nastavení). Zařízení je připraveno k práci.

Po skončení práce se zařízením stiskněte tlačítko "ON/OFF", než ho odpojíte od napájení.

Stisknutím tlačítka "ON/OFF" během práce zařízení zastavíte všechny procesy.

B: Tlačítko automatického těsnění (START).
Zavřete víko a pokud zařízení nezačne pracovat automaticky, stiskněte tlačítko START.
Zařízení provede automaticky odsávání a utěsnění.

C: Tlačítko SEAL
Stisknutím tlačítka SEAL zastavíte cyklus vakuového svařování a sáček se okamžitě utěsní, aby se předešlo pomačkání jemných věcí uvnitř sáčku.

D: Tlačítko SET
Při otevřeném víku stiskněte tlačítko SET pro aktivaci nastavení doby vakuového těsnění.
Stiskněte tlačítko "Λ" nebo "V" pro nastavení času.

E: Indikátor tlaku
Ukazuje úroveň tlaku uvnitř vakuové komory.

F: Kontrolka
Vac Time - kontrolka doby vakua
Seal Time - kontrolka doby těsnění
Dioda se rozsvítí v těchto situacích:

1. Otevřené víko nám dává signál, že jednotka je připravena k provozu.
2. Po dokončení pečetění a pečetění nebo po stisknutí tlačítka zapnutí.
3. Pokud víko stroje není otevřené a na displeji se zobrazuje „CLO“.
4. Když je víko otevřené a kontrolka svítí, stiskněte tlačítko " Λ " nebo " V " pro nastavení času každého pracovního režimu (doba vakua / doba svařování)

G: Displej
Zobrazuje dobu vakua / dobu utěsnění.
Po dokončení vysávání a utěsnění nebo po stisknutí tlačítka „ON/OFF“ při zapnutém stroji, pokud víko vakua není otevřené, LED displej zobrazí „CLO“.

H: Tlačítko nastavení času ("Λ" "V")
Když je kryt otevřený, stiskněte tlačítko "Λ" nebo "V" pro úpravu času každého nastavení.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE
Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.
Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ! Zachovejte nejméně 10 cm mezi zařízením a stěnami nebo jinými předměty, aby byla zajištěna dobrá ventilace zařízení.
Upozornění! Neumisťujte přístroj do blízkosti parních hrnců, myček nádobí nebo trouby.

3.3. Použití zařízení

1. Výběr vakuového sáčku
Vyberte vakuový sáček vhodné velikosti. Z obou stran sáčku ponechte odstup nejméně 2,5 - 5 cm, zajistí to lepší těsnost sáčku při svařování.

2. Připojte zařízení ke zdroji napájení
Indikátor LED na ovládacím panelu bude indikovat „OFF“.

3. Zapnutí jednotky
• Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF
• Když je víko spotřebiče otevřené, na LED displeji se zobrazí doba vakuování nebo odsávání vzduchu.
• Vložte vakuový sáček na potraviny přímo do vakuové komory a zavřete víko.
Zařízení bude pracovat automaticky.

Upozornění! Pokud se na LED displeji zobrazí nápis „CLO“, znamená to, že se zařízení nachází ve stavu ochrany. V tomto stavu zařízení nebude pracovat bez ohledu na to, které tlačítko stisknete. Po otevření víka se zařízení vrátí do normálního pracovního režimu.

4. Úprava/nastavení časového ovládání
Doba odsávání vzduchu:
Nechte víko otevřené, stiskněte tlačítko SET a ujistěte se, že kontrolka doby odsávání vzduchu je zapnutá. Použijte tlačítka "Λ" nebo "V" pro zvýšení nebo snížení doby odsávání vzduchu. Při prvním testu odsávání vzduchu nastavte čas na 30 vteřin. Dobu odsávání vzduchu přizpůsobte vlastním potřebám. Časový rozsah činí 5 – 90 vteřin.
Doba vakuového svařování:
Nechte víko otevřené, stiskněte tlačítko SET a ujistěte se, že kontrolka doby vakuového svařování je zapnutá.
Použijte tlačítka "Λ" nebo "V" pro zvýšení nebo snížení doby vakuového těsnění.

Při prvním testu odsávání vzduchu nastavte čas na 5 vteřin. Dobu vakuového svařování přizpůsobte vlastním potřebám.
Časový rozsah je od 0 do 6 sekund.

Upozornění! Všechna nastavení času se musí provádět se zapnutým spotřebičem
a otevřete víko spotřebiče.

5. Umístění sáčku
• Udržujte sáček obsahující kapalinu pod výškou uzavírací lišty
• Vložte sáček do vakuové komory a ujistěte se, že otvor sáčku přesahuje uzavírací lištu
Upozornění! Uvnitř vakuové komory se musí nacházet celý sáček i s otvory.

6. Proces odsávání a vakuového těsnění
• Zavřete víko spotřebiče. Zařízení provede automaticky odsávání vzduchu a vakuové svařování.
• Po zavření víka spotřebič automaticky zahájí proces odsávání vzduchu a vakuového utěsnění, číslo na LED displeji se bude odpočítávat od nastavené hodnoty (doba odsávání vzduchu, poté doba vakuování) do 0.
• Vzduch je odsáván z vaku. Můžete pozorovat, jak sáček obepíná potravinu.
• Když stroj pípne, cyklus stroje je dokončen.

7. Kontrola
Po každém svařování je třeba zkontrolovat, zda bylo svařování provedeno správně. Jestliže se vyskytnou netěsnosti nebo je místo svařování pomačkané, prodlužte dobu svařování o 5 vteřin a zopakujte pracovní cyklus. Místo svaru by mělo být čisté.

Obnovení továrního nastavení
Při zapnutém zařízení, kdy se na LED displeji zobrazuje nápis OFF (vyp.), stiskněte a na 3 vteřiny podržte současně tlačítka SEAL+SET. Když zařízení vydá zvukový signál a zobrazí se nápis rS, znamená to, že výchozí nastavení bylo úspěšně obnoveno.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním nebo odkládáním zařízení vždy odpojte ze sítě.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
g) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
j) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
l) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

3.4.1. Plnění / vypouštění oleje z čerpadla

Čerpadlo by mělo být naplněno olejem, když:
1) Při prvním použití jednotky je nutné do čerpadla nalít olej. Po prvních 25 hodinách provozu by se měl olej znovu doplnit.
2) Když je objem oleje v čerpadle pod nejnižší úrovní, je třeba jej doplnit.
3) Výkon stroje se vážně zhoršuje - zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby doplňte.
4) Po 60 hodinách provozu nebo po 6 měsících používání by měl být stroj naplněn olejem.

Kroky pro plnění olejem:
1) Pomocí šroubováku otevřete zadní kryt.
2) Odšroubujte uzávěr.
3) Naplňte čerpadlo olejem pomocí olejové láhve, dokud hladina oleje v čerpadle nedosáhne 1/2~3/4.
4) Utáhněte matici.
5) Nainstalujte zpět zadní kryt

1 - Víčko plnicího hrdla oleje; **2** – Olejové čerpadlo; **3** - Ukazatel hladiny oleje

Kroky pro vypuštění oleje:
1) Připravte si nádobu a umístěte ji přímo pod vypouštěcí otvor oleje.

2) Pomocí klíče odšroubujte uzávěr proti směru hodinových ručiček a olej začne vytékat.
3) Jakmile všechen olej vyteče, utáhněte uzávěr.

1 – šroubovací uzávěr; **2** – Klíč

⚠ Zajistěte dobré větrání jednotky. Vdechování plynu (který může obsahovat zbytky oleje) unikajícího z čerpadla během provozu může být škodlivé pro lidské zdraví.
O vypuštěný olej je třeba pečovat v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
Po dokončení plnění oleje se ujistěte, že je jednotka umístěna ve své normální poloze. Nepřevracejte jej a nenechte jej ležet na boku.

Řešení problémů

Chybový kód	Příčiny	Řešení problémů
E01	Když stroj nějakou dobu vysává, tlakový spínač se nezavře.	1. Zkontrolujte, zda je víko pevně uzavřeno. 2. Zkontrolujte, zda je těsnění nainstalováno ve správné poloze. 3. Zkontrolujte, zda čerpadlo funguje nebo ne. 4. Zkontrolujte, zda systém tlakového spínače funguje normálně nebo ne (hadice, tlakový spínač a 10P datový kabel)
E02	Když stroj přejde do svařovacího režimu, mikrospínač se nesepne.	1. Zkontrolujte, zda je víko pevně uzavřeno. 2. Zkontrolujte, zda systém mikrospínačů normálně funguje nebo ne (kabel GAS1, mikrospínač, datový kabel 10P)
LP	Stroj během práce ztrácí výkon.	1. Zkontrolujte napájení. 2. Zkontrolujte systém napájení stroje (napájecí kabel, datový kabel 10P)

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Machine sous vide professionnelle
Modèle	RCVG-47-1
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1000
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	460x310x340
Poids [kg]	24

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.

Lisez les instructions avant utilisation.

Le produit doit être recyclé.

AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)

ATTENTION! Avertissement de choc électrique !

ATTENTION! Risque d'écrasement des mains !

ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !

Utiliser uniquement à l'intérieur.

N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Machine sous vide professionnelle

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
d) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.
f) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
h) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité.
i) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
d) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou s'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Seul le service après-vente du fabricant peut réparer l'appareil. N'effectuez pas les réparations vous-même !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
h) Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.

j) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
k) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
l) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
m) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Un instant d'inattention pendant le fonctionnement peut entraîner des blessures graves.
d) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
e) Ne placez pas vos mains ni aucun objet à l'intérieur de l'appareil en marche !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Évitez de surcharger le produit. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume pas et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
e) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
f) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
g) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
h) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
i) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
j) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
k) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
l) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
o) Ne traitez pas deux objets en même temps.
p) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.

q) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
r) Ne pas mettre en marche une machine vide.
s) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
t) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
u) Évitez de surcharger le produit.
v) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil !

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

L'emballeuse sous vide est conçue uniquement pour mettre sous vide et emballer des aliments appropriés ou d'autres articles pouvant être emballés de cette manière.
Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

1. Couverture ; **2.** Verrouillage; **3.** Panneau de contrôle; **4.** Manomètre

Panneau de commande :

A : bouton marche/arrêt
Une fois l'appareil branché, l'écran LED (G) affiche « OFF », appuyez sur le bouton « ON/OFF », l'écran LED (G) affiche l'heure (dernier réglage). L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
Après l'utilisation, appuyez sur le bouton « ON/OFF » avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pendant le fonctionnement de l'appareil pour arrêter tous les processus.

B : Bouton de scellage automatique (START)
Si l'appareil ne fonctionne pas automatiquement une fois le couvercle fermé, appuyez sur le bouton START. L'appareil évacue automatiquement l'air et effectue la soudure.

C : bouton SCELLER
Appuyez sur le bouton SEAL pour arrêter le cycle de soudage et sceller immédiatement le sac pour éviter d'écraser les articles délicats.

D : bouton RÉGLER
Avec le couvercle ouvert, appuyez sur le bouton SET pour activer les réglages du temps de mise sous vide.
Appuyez sur le bouton « Λ » ou « V » pour régler l'heure.

E : Indicateur de pression
Indique le niveau de pression à l'intérieur de la chambre à vide.

F : voyant lumineux
Vac Time - voyant de contrôle du temps de vide
Seal Time - voyant de contrôle du temps de scellage
Le témoin s'allume :

1. Lorsque le couvercle est ouvert, il nous signale que l'appareil est prêt à fonctionner.
2. Lorsque le scellage et le scellage sont terminés ou lorsque le bouton marche est enfoncé.
3. Si le couvercle de la machine n'est pas ouvert et que l'écran affiche « CLO ».
4. Lorsque le couvercle est ouvert et que le voyant est allumé, appuyez sur le bouton « Λ » ou « V » pour régler l'heure de chaque mode de fonctionnement (temps de vide/temps de scellage).

G : Affichage
Affiche le temps de vide/temps de scellage.

Lorsque le vide et le scellage sont terminés, ou après avoir appuyé sur le bouton « ON/OFF » lorsque la machine est sous tension, si le couvercle sous vide n'est pas ouvert, l'écran LED affichera « CLO ».

H : bouton de réglage de l'heure ("Λ" "V")
Lorsque le couvercle est ouvert, appuyez sur le bouton « Λ » ou « V » pour régler l'heure de chaque réglage.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.
Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

ATTENTION ! Laissez un espace libre d'au moins 10 cm entre l'appareil et les murs et autres objets pour assurer une bonne ventilation de l'appareil.
Attention ! Ne placez pas l'appareil à proximité de cuiseurs à vapeur, de lave-vaisselle ou de fours.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Sélection des sacs sous vide
Choisissez la bonne taille de sac à vide. Laissez un espace libre d'au moins 2,5-5 cm de chaque côté du sac pour assurer une bonne étanchéité lors du soudage.

2. Connectez l'équipement à l'alimentation électrique
Le voyant LED du panneau de commande indiquera « OFF ».

3. Allumer l'appareil
• Allumer l'équipement avec le bouton ON/OFF
• Lorsque le couvercle de l'appareil est ouvert, l'écran LED indique le temps de mise sous vide ou d'extraction d'air.
• Placez le sac sous vide alimentaire directement dans la chambre à vide et fermez le couvercle. L'appareil fonctionne automatiquement.

Attention ! Lorsque l'écran LED affiche « CLO », l'appareil est en état de protection. Dans cet état, l'appareil ne fonctionne pas quel que soit le bouton sur lequel vous appuyez. Ouvrez le couvercle pour rétablir le fonctionnement normal.

4. Réglage/réglage du contrôle du temps
Durée de l'aspiration d'air :
Maintenez le couvercle ouvert, appuyez sur le bouton SET et assurez-vous que le témoin de durée de l'extraction d'air est allumé.
Utilisez les boutons « Λ » ou « V » pour augmenter ou diminuer le temps d'extraction de l'air. Pour le premier essai d'extraction d'air, réglez la durée à 30 secondes. Ajustez la durée de l'extraction d'air en fonction de vos besoins. La plage de réglage de la durée est de 5 à 90 secondes.
Durée du soudage sous vide :
Maintenez le couvercle ouvert, appuyez sur le bouton SET et assurez-vous que le témoin de durée du soudage sous vide est allumé.
Utilisez les boutons « Λ » ou « V » pour augmenter ou diminuer le temps de mise sous vide.

Pour le premier essai d'extraction d'air, réglez la durée à 5 secondes. Ajustez la durée du soudage sous vide en fonction de vos besoins.
La plage de temps est de 0 à 6 secondes.

Attention ! Tous les réglages de l'heure doivent être effectués avec l'appareil allumé.
et le couvercle de l'appareil ouvert.

5. Placer le sac
• Conserver le sachet contenant le liquide en dessous de la hauteur de la barre de soudure.
• Insérez le sac dans la chambre à vide et assurez-vous que l'ouverture du sac dépasse la barre de soudure.
Attention ! Le sac entier, y compris les ouvertures, doit se trouver à l'intérieur de la chambre à vide.

6. Processus d'aspiration et de mise sous vide
• Fermez le couvercle de l'appareil. L'appareil extrait l'air et effectue le soudage sous vide automatiquement.
• Après avoir fermé le couvercle, l'appareil démarrera automatiquement le processus d'extraction d'air et de mise sous vide, le nombre sur l'écran LED comptera à rebours depuis la valeur réglée (temps d'extraction d'air, puis temps de mise sous vide) jusqu'à 0.
• L'air est extrait du sac. Vous pouvez observer le rétrécissement du sac sur le produit.
• Lorsque la machine émet un bip, le cycle de la machine est terminé.

7. Vérification

Après chaque soudage, assurez-vous que la soudure est correcte. En cas de fuites ou plis au niveau de la soudure, prolongez la durée du soudage de 5 secondes et répétez le cycle. La zone de soudage doit être propre.

Restauration des paramètres d'usine
Lorsque l'appareil est allumé et l'écran LED affiche OFF, appuyez simultanément sur les boutons SEAL+SET et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes. Lorsque l'appareil émet un signal sonore et affiche rS, les réglages par défaut ont été rétablis avec succès.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
f) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
h) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
i) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
l) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

3.4.1. Remplissage/vidange d'huile de la pompe

La pompe doit être remplie d'huile lorsque :
1) Lors de la première utilisation de l'appareil, de l'huile doit être versée dans la pompe. Après les 25 premières heures de fonctionnement, il convient de faire l'appoint d'huile.
2) Lorsque le volume d'huile dans la pompe est inférieur au niveau le plus bas, il convient d'en faire l'appoint.
3) Les performances de la machine se détériorent sérieusement - vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint si nécessaire.
4) Après 60 heures de fonctionnement ou après 6 mois d'utilisation, la machine doit être remplie d'huile.

Étapes pour remplir d'huile :
1) Utilisez un tournevis pour ouvrir le capot arrière.
2) Dévissez le bouchon.
3) Remplissez la pompe d'huile à l'aide d'une bouteille d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile dans la pompe atteigne 1/2 ~ 3/4.
4) Serrez l'écrou.
5) Réinstallez le capot arrière

1 - Bouchon de remplissage d'huile ; **2** – Pompe à huile ; **3** - Jauge de niveau d'huile

Étapes pour vidanger l'huile :
1) Préparez un récipient et placez-le directement sous le trou de vidange d'huile.
2) À l'aide d'une clé, dévissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'huile commencera à s'écouler.
3) Une fois toute l'huile vidangée, resserrez le bouchon.

1 – Bouchon à vis ; **2** – Clé

⚠ Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé. L'inhalation de gaz (pouvant contenir des résidus d'huile) s'échappant de la pompe pendant le fonctionnement peut être nocive pour la santé humaine.
L'huile vidangée doit être entretenue conformément aux réglementations environnementales.
Lorsque vous avez fini de remplir d'huile, assurez-vous que l'appareil est placé dans sa position normale. Ne le renversez pas et ne le laissez pas reposer sur le côté.

Résolution de problèmes

Code d'erreur	Causes	Résolution de problèmes
E01	Lorsque la machine aspire pendant un certain temps, le pressostat ne se ferme pas.	1. Vérifiez si le couvercle est bien fermé. 2. Vérifiez si le joint est installé dans la bonne position. 3. Vérifiez si la pompe fonctionne ou non. 4. Vérifiez que le système de pressostat fonctionne normalement ou non (tuyau, pressostat et cordon de données 10P)
E02	Lorsque la machine passe en mode scellage, le micro-interrupteur ne se ferme pas.	1. Vérifiez si le couvercle est bien fermé. 2. Vérifiez si le système de micro-interrupteur fonctionne normalement ou non (câble GAS1, micro-interrupteur, cordon de données 10P)

LP	La machine perd de la puissance pendant le travail.	1. Vérifiez l'alimentation électrique. 2. Vérifiez le système d'alimentation électrique de la machine (cordon d'alimentation, cordon de données 10P)

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina sottovuoto per alimenti
Modello	RCVG-47-1
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	1000
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	460x310x340
Peso [kg]	24

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.

AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)

ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!

ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!

ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!

Utilizzare solo in ambienti chiusi.

ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Macchina sottovuoto per alimenti

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non usarlo mai per portare il dispositivo né tirare per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio assistenza del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
h) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata.
i) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se è danneggiato, contattare il servizio assistenza del produttore.
e) Solo il servizio assistenza del produttore può riparare l'unità. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
i) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
j) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
k) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
l) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
m) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzarel'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
c) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo apparecchio. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento può provocare gravi lesioni personali.
d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
e) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno dell'apparecchio in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
d) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
e) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
f) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
g) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
h) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
i) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
j) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
k) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
l) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
o) Non lavorare due oggetti contemporaneamente.
p) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
q) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
r) Non avviare l'apparecchio vuota.
s) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
t) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
u) Non sovraccaricare il prodotto.
v) Non ostruire le aperture di ventilazione dell'apparecchio!

ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e

nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La macchina per il sottovuoto è progettata per creare il sottovuoto in sacchetti contenti prodotti alimentari o altri oggetti adatti a questo tipo di conservazione.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

1. Copertura; **2.** Serratura; **3.** Pannello di controllo; **4.** Misuratore di pressione

Pannello di controllo:

A: pulsante ON/OFF
Dopo aver collegato la macchina alla corrente, il display a LED (G) mostrerà la scritta "OFF", premere il pulsante "ON/OFF", il display a LED (G) mostrerà l'ora (ultima impostazione). Il dispositivo è pronto per il funzionamento.
Dopo aver usato la macchina, premere il pulsante "ON/OFF" prima di scollegarla dall'alimentazione.
Mentre la macchina è in funzione, premere il pulsante "ON/OFF" per fermare tutti i processi.

B: Pulsante di Sigillatura Automatica (START).
Dopo aver chiuso il coperchio, se la macchina non può funzionare automaticamente, premere il pulsante START.
Il dispositivo eseguirà automaticamente l'aspirazione e la sigillatura.

C: pulsante SIGILLA
Premere il pulsante SEAL per fermare il ciclo di sigillatura sottovuoto e sigillare immediatamente il sacchetto per evitare lo schiacciamento di oggetti fragili.

D: pulsante IMPOSTA
Con il coperchio aperto, premere il pulsante SET per attivare le impostazioni del tempo di sottovuoto.
Premere il pulsante "Λ" o "V" per impostare l'ora.

E: Indicatore di pressione
Mostra il livello di pressione all'interno della camera a vuoto.

F: Indicatore luminoso
Vac Time - spia controllo tempo vuoto
Seal Time - spia di controllo del tempo di saldatura
Il diodo si accende quando:

1. Quando il coperchio è aperto, ci dà un segnale che l'unità è pronta per il funzionamento.
2. Una volta completata la sigillatura e la sigillatura o quando viene premuto il pulsante di accensione.
3. Se il coperchio della macchina non è aperto e il display mostra "CLO".
4. Quando il coperchio è aperto e la spia è accesa, premere il pulsante " Λ " o " V " per impostare l'ora di ciascuna modalità di funzionamento (tempo di vuoto/tempo di sigillatura)

G: Visualizzazione
Mostra il tempo di vuoto/tempo di sigillatura.

Una volta terminati il vuoto e la sigillatura, o dopo aver premuto il pulsante “ON/OFF” quando la macchina è accesa, se il coperchio del vuoto non è aperto, il display LED mostrerà “CLO”.

H: pulsante di regolazione dell'ora ("Λ" "V")
Quando il coperchio è aperto, premere il pulsante "Λ" o "V" per regolare l'ora di ciascuna impostazione.

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO
La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.
Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

ATTENZIONE! Tenere almeno 10 cm tra la macchina e le pareti o altri oggetti per assicurare una buona ventilazione della macchina.
Attenzione! Non posizionare l'unità vicino a pentole a vapore, lavastoviglie o forni.

3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Selezione del sacchetto sottovuoto
Selezionare la dimensione appropriata del sacchetto a vuoto. Lasciare uno spazio di almeno 2,5-5 cm su ogni lato del sacchetto, questo garantirà una migliore tenuta del sacchetto durante la sigillatura.

2. Collegare l'apparecchiatura all'alimentazione
L'indicatore LED sul pannello di controllo indicherà "OFF".

3. Accensione dell'unità
• Accendere l'apparecchiatura con il pulsante ON/OFF
• Quando il coperchio dell'apparecchio è aperto, il display LED mostrerà il tempo di messa sottovuoto o di estrazione dell'aria.
• Posizionare il sacchetto per sottovuoto per alimenti direttamente nella camera del sottovuoto e chiudere il coperchio.
Il dispositivo funzionerà automaticamente.

Attenzione! Quando appare "CLO" sul display a LED, la macchina è in uno stato protetto. In questo stato, non importa quale pulsante venga premuto, il dispositivo non funziona. Aprire il coperchio dell'apparecchio e questo tornerà alla modalità di funzionamento normale.

4. Regolazione/impostazione del controllo del tempo
Il tempo di aspirazione dell'aria:
Tenere il coperchio aperto, premere il pulsante SET e assicurarsi che la spia del tempo di estrazione dell'aria sia accesa.
Utilizzare i pulsanti "Λ" o "V" per aumentare o diminuire il tempo di estrazione dell'aria. Per il primo test di aspirazione dell'aria, impostare il tempo su 30 secondi. Regolare il tempo di aspirazione dell'aria in base alle proprie esigenze. L'intervallo di tempo è da 5 a 90 secondi.
Tempo di sigillatura sottovuoto:
Tenere il coperchio aperto, premere il pulsante SET e assicurarsi che la spia del tempo di sigillatura sottovuoto sia accesa.
Utilizzare i pulsanti "Λ" o "V" per aumentare o diminuire il tempo di sottovuoto.

Per il primo test di aspirazione dell'aria, impostare il tempo su 5 secondi. Regolare il tempo di sigillatura sottovuoto in base alle proprie esigenze.
L'intervallo di tempo va da 0 a 6 secondi.

Attenzione! Tutte le regolazioni dell'ora devono essere effettuate con l'apparecchio acceso e il coperchio dell'apparecchio è aperto.

5. Posizionamento della borsa
• Mantenere la busta contenente il liquido al di sotto dell'altezza della barra saldante
• Inserire il sacchetto nella camera del vuoto e assicurarsi che l'apertura del sacchetto sporga oltre la barra saldante
Attenzione! L'intero sacchetto, comprese le aperture, deve essere all'interno della camera a vuoto.

6. Processo di aspirazione e sigillatura sotto vuoto
• Chiudere il coperchio dell'apparecchio. Il dispositivo eseguirà automaticamente l'aspirazione dell'aria e la sigillatura sottovuoto.
• Dopo aver chiuso il coperchio, l'apparecchio avvierà automaticamente il processo di estrazione dell'aria e di messa sottovuoto, il numero sul display LED effettuerà un conto alla rovescia dal valore impostato (tempo di estrazione dell'aria, quindi tempo di sottovuoto) a 0.
• L'aria viene estratta dal sacchetto. Puoi vedere che il sacchetto si sta stringendo intorno al prodotto.
• Quando la macchina emette un segnale acustico, il ciclo della macchina è completo.

7. Controllo

Dopo ogni sigillatura, controllare che sia stata eseguita correttamente. Se ci sono perdite o pieghe nella zona di sigillatura, prolungare il tempo di sigillatura di 5 secondi e ripetere il ciclo di sigillatura. La zona di saldatura deve essere pulita.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Quando la macchina è accesa e sul display a LED appare OFF, premere contemporaneamente i pulsanti SEAL+SET per 3 secondi. Quando la macchina emette un bip e visualizza il messaggio “rS”, ciò indica che il ripristino delle impostazioni predefinite è stato completato con successo.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
e) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
g) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
h) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
i) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
l) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

3.4.1. Riempimento/scarico dell'olio dalla pompa

La pompa deve essere riempita di olio quando:
1) Al primo utilizzo è necessario versare olio nella pompa. Dopo le prime 25 ore di funzionamento è opportuno rabboccare nuovamente l'olio.
2) Quando il volume dell'olio nella pompa è al di sotto del livello minimo, è necessario rabboccare.
3) Le prestazioni della macchina peggiorano gravemente: controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare.
4) Dopo 60 ore di funzionamento o dopo 6 mesi di utilizzo, la macchina deve essere riempita d'olio.

Passaggi per il riempimento con olio:
1) Utilizzare un cacciavite per aprire il coperchio posteriore.
2) Svitare il tappo.
3) Riempire la pompa con olio utilizzando una bottiglia d'olio fino a quando il livello dell'olio nella pompa raggiunge 1/2~3/4.
4) Stringere il dado.
5) Reinstallare il coperchio posteriore

1 - Tappo carico olio; **2** – Pompa dell'olio; **3** - Indicatore del livello dell'olio

Passaggi per scaricare l'olio:
1) Preparare un contenitore e posizionarlo direttamente sotto il foro di scarico dell'olio.
2) Utilizzando una chiave, svitare il tappo in senso antiorario e l'olio inizierà a fuoriuscire.
3) Una volta scaricato tutto l'olio, serrare il tappo.

1 – Tappo a vite; **2** – Chiave inglese

Assicurarsi che l'unità sia ben ventilata. L'inalazione di gas (che può contenere residui d'olio) che fuoriesce dalla pompa durante il funzionamento può essere dannosa per la salute umana.
L'olio scaricato deve essere trattato in conformità con le normative ambientali.
Una volta terminato il riempimento con l'olio, assicurarsi che l'unità sia posizionata nella sua posizione normale. Non ribaltarlo né permettergli di giacere su un lato.

Risoluzione dei problemi

Codice di errore	Cause	Risoluzione dei problemi
E01	Quando la macchina aspira per un certo periodo, il pressostato non si chiude.	1. Controllare se il coperchio è chiuso ermeticamente. 2. Controllare se la guarnizione è installata nella posizione corretta. 3. Controllare se la pompa funziona o meno. 4. Controllare che il sistema del pressostato funzioni normalmente o meno (tubo flessibile, pressostato e cavo dati 10P)
E02	Quando la macchina entra in modalità sigillatura, il microinterruttore non si chiude.	1. Controllare se il coperchio è chiuso ermeticamente. 2. Controllare se il sistema del microinterruttore funziona normalmente o meno (cavo GAS1, microinterruttore, cavo dati 10P)
LP	La macchina perde potenza durante il funzionamento.	1. Controllare l'alimentazione. 2. Controllare il sistema di alimentazione della macchina (cavo di alimentazione, cavo dati 10P)

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Envasadora para alimentos
Modelo	RCVG-47-1
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1000
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	460x310x340
Peso [kg]	24

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

Lea las instrucciones antes de usar.

El producto debe ser reciclado.

¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)

¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastamiento de manos!

¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!

Úselo únicamente en interiores.

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso

¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Envasadora para alimentos

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
d) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
e) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el departamento de servicio del fabricante.
f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
g) ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
h) No utilice el equipo en locales con una humedad muy elevada.
i) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
b) No utilice el aparato en una zona explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
d) Si tienes dudas sobre si el producto funciona correctamente o si está dañado, contacta con el departamento de servicio del fabricante.
e) Sólo el departamento de servicio del fabricante puede reparar la unidad. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO_2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
h) Utilice el aparato en un área bien ventilada.
i) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
j) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
k) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

m) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
c) Tenga cuidado y sentido común al operar este electrodoméstico. Un momento de distracción durante el funcionamiento puede provocar lesiones personales graves.
d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
e) ¡No coloque las manos ni ningún objeto dentro del aparato en funcionamiento!

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No sobrecargar el producto. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
b) No utilice el aparato si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
d) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
e) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
f) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En en el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
h) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
i) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
j) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
k) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
l) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
o) Está prohibido trabajar con dos elementos a la vez.
p) No tapar la entrada y la salida de aire.
q) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
r) No ponga en marcha una máquina vacía.
s) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
t) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
u) No sobrecargar el producto.

v) ¡No bloquee las aberturas de ventilación del aparato!

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La envasadora al vacío está diseñada únicamente para envasar al vacío alimentos adecuados u otros artículos que puedan ser envasados de esta manera.
El producto está destinado únicamente para uso doméstico.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

1. Cubrir; **2.** Cerrar con llave; **3.** Panel de control; **4.** Manómetro

Panel de mando:

R: botón de encendido/apagado
Una vez enchufado el equipo, la pantalla LED (G) mostrará “OFF”, pulse el botón “ON/OFF”, la pantalla LED (G) mostrará la hora (último ajuste). El equipo está listo para ser utilizado.
Después del uso, pulse el botón “ON/OFF” antes de desconectar el equipo de la red eléctrica.
Pulse el botón “ON/OFF” durante el funcionamiento para detener todos los procesos.

B: Botón de sellado automático (INICIO)
Si el equipo no se pone en marcha automáticamente al cerrar la tapa, pulse el botón START.
El equipo evacuará automáticamente el aire y realizará el proceso de sellado.

C: botón SELLADO
Pulse el botón SEAL para detener el ciclo de sellado y sellar inmediatamente la bolsa para evitar que se aplasten los artículos delicados.

D: botón CONFIGURAR
Con la tapa abierta, presione el botón SET para activar la configuración del tiempo de sellado al vacío.
Presione el botón "Λ" o "V" para configurar la hora.

E: indicador de presión
Indica el nivel de presión dentro de la cámara de vacío.

F: luz indicadora
Vac Time - luz de control del tiempo de vacío
Seal Time - luz de control de tiempo de sellado
El piloto se enciende:

1. Cuando la tapa está abierta nos da señal de que la unidad está lista para funcionar.
2. Cuando se completa el sellado y sellado o cuando se presiona el botón de encendido.
3. Si la tapa de la máquina no está abierta y la pantalla muestra "CLO".
4. Cuando la tapa esté abierta y la luz indicadora esté encendida, presione el botón " Λ " o " V " para configurar el tiempo de cada modo de trabajo (tiempo de vacío/tiempo de sellado)

G: Pantalla
Muestra el tiempo de vacío/tiempo de sellado.
Cuando finalice el vacío y el sellado, o después de presionar el botón "ON/OFF" cuando la máquina esté encendida, si la tapa de vacío no está abierta, la pantalla LED mostrará "CLO".

H: Botón de ajuste de tiempo ("Λ" "V")
Cuando la tapa esté abierta, presione el botón "Λ" o "V" para ajustar la hora de cada configuración.

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO
La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.
Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

¡ADVERTENCIA! Deje al menos 10 cm de espacio libre entre el equipo y las paredes y otros objetos para garantizar la correcta ventilación.
¡advertencia! No coloque la unidad cerca de cocinas a vapor, lavavajillas u hornos.

3.3. Uso del dispositivo

1. Selección de bolsas de vacío
Elija el tamaño correcto de la bolsa de vacío. Deje al menos 2,5-5 cm de espacio libre en cada lado de la bolsa para asegurar un buen sellado.

2. Conecte el equipo a la fuente de alimentación.
El LED indicador en el panel de control indicará "APAGADO".

3. Encendido de la unidad
• Encender el equipo con el botón ON/OFF
• Cuando la tapa del aparato esté abierta, la pantalla LED mostrará el tiempo de sellado al vacío o extracción de aire.
• Coloque la bolsa de vacío para alimentos directamente en la cámara de vacío y cierre la tapa.
El equipo funcionará automáticamente.

¡advertencia! Cuando la pantalla LED muestra “CLO”, el equipo está en estado de protección. En este estado, el equipo no funciona cualquiera que sea el botón que se pulse. Abra la tapa para restablecer el funcionamiento normal.

4. Ajustar/configurar el control de tiempo
Duración de la extracción de aire:
Mantenga la tapa abierta, pulse el botón SET y asegúrese de que el piloto de duración de la extracción de aire está encendido.
Utilice los botones "Λ" o "V" para aumentar o disminuir el tiempo de extracción de aire. Para la primera prueba de extracción de aire, ajuste la duración a 30 segundos. Ajuste la duración de la extracción de aire según sus necesidades. El rango de ajuste de la duración es de 5 a 90 segundos.
Duración del sellado al vacío:
Mantenga la tapa abierta, pulse el botón SET y asegúrese de que el piloto de duración del sellado al vacío está encendido.
Utilice los botones "Λ" o "V" para aumentar o disminuir el tiempo de sellado al vacío.

Para la primera prueba de extracción de aire, ajuste la duración a 5 segundos. Ajuste la duración del sellado al vacío según sus necesidades.
El rango de tiempo es de 0 a 6 segundos.

¡advertencia! Todos los ajustes de tiempo, deben realizarse con el aparato encendido.
y la tapa del aparato abierta.

5. Colocando la bolsa
• Mantener la bolsa que contiene el líquido por debajo de la altura de la barra selladora.
• Inserte la bolsa en la cámara de vacío y asegúrese de que la abertura de la bolsa se extienda más allá de la barra de sellado.
¡advertencia! Toda la bolsa, incluidas las aberturas, debe estar dentro de la cámara de vacío.

6. Proceso de succión y sellado al vacío.
• Cierre la tapa del aparato. El equipo extrae el aire y realiza el sellado al vacío automáticamente.
• Después de cerrar la tapa, el aparato iniciará automáticamente el proceso de extracción de aire y sellado al vacío, el número en la pantalla LED contará hacia atrás desde el valor establecido (tiempo de extracción de aire, luego tiempo de sellado al vacío) hasta 0.
• Se extrae el aire de la bolsa. Puede observar la retracción de la bolsa en el producto.
• Cuando la máquina emite un pitido, el ciclo de la máquina está completo.

7. Comprobando
Después de cada sellado, compruebe que la soldadura es correcta. Si hay fugas o pliegues en la soldadura, prolongue el tiempo de sellado en 5 segundos y repita el ciclo. La zona de soldadura debe estar limpia.

Restaurar la configuración de fábrica
Cuando el equipo está encendido y la pantalla LED muestra OFF, mantenga pulsados los botones SEAL+SET simultáneamente durante 3 segundos. Cuando el equipo emite una señal sonora y muestra rS, la configuración por defecto se ha restaurado con éxito.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
g) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
h) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
i) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
k) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
l) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

3.4.1. Llenado/vaciado de aceite de la bomba

La bomba debe llenarse de aceite cuando:
1) Cuando utilice la unidad por primera vez, se debe verter aceite en la bomba. Después de las primeras 25 horas de funcionamiento, se debe volver a rellenar el aceite.
2) Cuando el volumen de aceite en la bomba esté por debajo del nivel más bajo, se debe rellenar.
3) El rendimiento de la máquina se deteriora gravemente: controlar el nivel de aceite y rellenarlo si es necesario.
4) Después de 60 horas de funcionamiento o después de 6 meses de uso, se debe llenar la máquina con aceite.

Pasos para llenar con aceite:
1) Utilice un destornillador para abrir la cubierta trasera.
2) Desenrosque el tapón.
3) Llene la bomba con aceite usando una botella de aceite hasta que el nivel de aceite en la bomba alcance 1/2~3/4.
4) Apretar la tuerca.
5) Vuelva a instalar la cubierta trasera.

1 - Tapón de llenado de aceite; **2** – Bomba de aceite;
3 - Indicador de nivel de aceite

Pasos para drenar el aceite:
1) Prepare un recipiente y colóquelo directamente debajo del orificio de drenaje de aceite.
2) Con una llave, desenrosque el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y el aceite comenzará a drenar.
3) Una vez que se haya drenado todo el aceite, apriete el tapón.

1 – Tapón de rosca; **2** – llave inglesa

⚠ Asegúrese de que la unidad esté bien ventilada. La inhalación de gas (que puede contener residuos de aceite) que se escapa de la bomba durante el funcionamiento puede ser perjudicial para la salud humana.
El aceite drenado debe cuidarse de acuerdo con las normas medioambientales.
Cuando haya terminado de llenar con aceite, asegúrese de que la unidad esté colocada en su posición normal. No lo incline ni permita que repose de lado.

Resolución de problemas

Código del error	Causas	Resolución de problemas
E01	Cuando la máquina está aspirando durante un tiempo, el presostato no cierra.	1. Compruebe si la tapa está bien cerrada. 2. Compruebe si la junta está instalada en la posición correcta. 3. Compruebe si la bomba está funcionando o no. 4. Verifique que el sistema del interruptor de presión esté funcionando normalmente o no (manguera, interruptor de presión y cable de datos 10P)
E02	Cuando la máquina entra en modo de sellado, el microinterruptor no se cierra.	1. Compruebe si la tapa está bien cerrada. 2. Compruebe si el sistema de microinterruptor funciona normalmente o no (cable GAS1, microinterruptor, cable de datos 10P)
LP	La máquina pierde potencia durante el trabajo.	1. Verifique la fuente de alimentación. 2. Verifique el sistema de suministro de energía de la máquina (cable de alimentación, cable de datos 10P)

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:
No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Vákuumozó gép
Modell	RCVG-47-1
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1000
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	460x310x340
Súly [kg]	24

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!

FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!

Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: Vákuumozó gép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
d) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
e) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizének kell kicserélnie.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
g) VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben.
i) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
d) Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha megsérült, forduljon a gyártó szervizosztályához.
e) A készüléket csak a gyártó szervizében lehet megjavítani. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
i) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
j) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
k) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasítást kaptak tőlük, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
c) A készülék működtetésekor óvatosan és józan ésszel járjon el. Egy pillanatnyi figyelmetlenség működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
e) Ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a futó készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a terméket. Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
e) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
f) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
g) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
h) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
i) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
j) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
k) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
l) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
o) Két munkadarabot nem szabad egyszerre megmunkálni.
p) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
q) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
r) A készüléket tilos üresen indítani.
s) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
t) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
u) Ne terhelje túl a terméket.
v) Ne zárja el a készülék szellőzőnyílásait!

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő

elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A vákuumcsomagoló csak megfelelő élelmiszerek vagy egyéb ilyen típusú csomagolásra alkalmas cikkek vákuumcsomagolására szolgál.
A termék kizárólag otthoni használatra készült.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

1. Fedél; **2.** Zár; **3.** Vezérlőpanel; **4.** Nyomásmérő

Kezelőpanel:

A: ON/OFF gomb
Miután csatlakoztatta a készüléket az áramforráshoz, a LED kijelzőn (G) megjelenik az "OFF" felirat, nyomja meg az "ON / OFF" gombot, a LED kijelzőn (G) megjelenik az idő (utolsó beállítás). A készülék üzemkész.
A készülék használata után nyomja meg az "ON / OFF" gombot, mielőtt leválasztja a tápegységről.
Amíg a készülék működik, nyomja meg az "ON / OFF" gombot az összes folyamat leállításához.

B: Automatikus lezárás (START) gomb
A fedél zárása után, ha a készülék nem tud automatikusan működni, nyomja meg a START gombot.
A készülék automatikusan szívást és tömítést hajtott végre.

C: SEAL gomb
Nyomja meg a SEAL gombot a vákuumos lezárási ciklus leállításához, és azonnal zárja le a zacskót, hogy elkerülje a kényes tárgyak összenyomódását.

D: SET gomb
Nyitott fedéllel nyomja meg a SET gombot a vákuumzárási idő beállításainak aktiválásához.
Nyomja meg az "Λ" vagy a "V" gombot az idő beállításához.

E: Nyomásjelző
A vákuumkamrában lévő nyomásszintet mutatja.

F: Jelzőlámpa
Vac Time - vákuumidő-ellenőrző lámpa
Seal Time - pecsét időellenőrző lámpa
A LED akkor világít, ha:

1. Amikor a fedél nyitva van, jelzi számunkra, hogy a készülék készen áll a működésre.
2. Amikor a tömítés és a lezárás befejeződik, vagy amikor a bekapcsológombot megnyomja.
3. Ha a gép fedele nincs nyitva, és a kijelzőn a "CLO" felirat jelenik meg.
4. Amikor a fedél nyitva van és a jelzőfény világít, nyomja meg a"Λ" vagy a"V" gombot az egyes üzemmódok idejének beállításához (vákuumidő / tömítési idő).

G: kijelző
Megjeleníti a vákuumidőt/zárási időt.
Amikor a vákuumozás és a lezárás befejeződik, vagy a "ON/OFF" gomb megnyomása után, amikor a gép be van kapcsolva, ha a vákuumfedél nincs nyitva, a LED kijelzőn a "CLO" felirat jelenik meg.

H: Időbeállító gomb ("Λ" "V")
Ha a fedél nyitva van, nyomja meg a "Λ" vagy a "V" gombot az egyes beállítások idejének beállításához.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE
A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

VIGYÁZAT! Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék és a falak vagy más tárgyak között, hogy a készülék jó szellőzése legyen.
Vigyázat! Ne helyezze a készüléket gőzfőzők, mosogatógépek vagy sütők közelébe.

3.3. Eszközhasználat

1. Vákuumzsák kiválasztása
Válassza ki a megfelelő méretű vákuumzacskót. Hagyjon legalább 2,5-5 cm helyet a zacskó mindkét oldalán, ez biztosítja a zacskó jobb tömítettségét a hegesztés során.

2. Csatlakoztassa a berendezést a tápegységhez
A vezérlőpanelen lévő LED kijelző "OFF" (KI) jelzést mutat.

3. A készülék bekapcsolása
- Kapcsolja be a berendezést az ON/OFF gombbal.
- Amikor a készülék fedele nyitva van, a LED kijelzőn megjelenik a vákuumzárás vagy a légelszívás ideje.
- Helyezze az élelmiszer-vákuumzsákot közvetlenül a vákuumkamrába, és zárja le a fedelet.
A készülék automatikusan elindul.

Vigyázat! Amikor a „CLO” szó megjelenik a LED-kijelzőn, a készülék védelmi módban van. Ebben az állapotban, függetlenül attól, hogy melyik gombot nyomják meg, a készülék nem fog működni. Nyissa fel a készülék fedelét, visszaáll normál üzemmódba.

4. Az időszabályozás beállítása/beállítása
Légszívás ideje:
Tartsa nyitva a fedelet, nyomja meg a SET gombot, és ellenőrizze, hogy világít-e a szívási idő jelzőfénye.
A "Λ" vagy a "V" gombokkal növelheti vagy csökkentheti a levegőelszívási időt. Az első légszívási tesztnél állítsa az időt 30 másodpercre. Állítsa be a légszívás idejét saját igényei szerint. Az időtartomány 5 és 90 másodperc között van.
Vákuumos hegesztési idő:
Tartsa nyitva a fedelet, nyomja meg a SET gombot, és ellenőrizze, hogy világít-e a szívási idő jelzőfénye.
A "Λ" vagy "V" gombokkal növelheti vagy csökkentheti a vákuumzárási időt.

Az első légszívási tesztnél állítsa az időt 5 másodpercre. Igényeinek megfelelően állítsa be a vákuumhegesztési időt.
Az időtartomány 0 és 6 másodperc között van.

Vigyázat! Minden időbeállítást a készülék bekapcsolt állapotában kell elvégezni.
és a készülék fedele nyitva.

5. A zsák elhelyezése
- A folyadékot tartalmazó zsákot tartsa a záró rúd magassága alatt.
- Helyezze a zsákot a vákuumkamrába, és győződjön meg arról, hogy a zsák nyílása túlnyúlik a záró rúdon.
Vigyázat! A teljes zacskónak a nyílásokkal együtt a vákuumkamrában kell lennie.

6. Szívási és vákuumzárási folyamat
- Csukja be a készülék fedelét. A készülék automatikusan végrehajtja a légszívást és a vákuumhegesztést.
- A fedél lezárása után a készülék automatikusan elindítja a légelszívási és vákuumzárási folyamatot, a LED kijelzőn megjelenő szám a beállított értéktől (légelszívási idő, majd vákuumzárási idő) 0-ig visszaszámol.
- A levegő kiszívódik a zsákból. Észre fogja venni, hogy a zacskó megfeszül a termék körül.
- Amikor a gép hangjelzést ad, a gépi ciklus befejeződött.

7. Ellenőrzés
Minden hegesztés után ellenőrizze, hogy a hegesztés megfelelően történt-e. Szivárgás esetén a hegesztés helyein gyűrődések keletkeznek, növeljük a hegesztési időt 5 másodperccel és ismételjük meg a munkaciklust. A varrat helyének tisztának kell lennie.

A gyári beállítások visszaállítása
Ha a készülék be van kapcsolva és a LED-kijelzőn az OFF felirat látható, nyomja meg egyszerre a SEAL + SET gombot 3 másodpercig. Ha a készülék sípol, és megjeleníti az rS üzenetet, az azt jelenti, hogy a visszaállítás sikeres volt.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

3.4.1. Olaj feltöltése/leeresztése a szivattyúból

A szivattyút olajjal kell feltölteni, amikor:
1) A készülék első használatakor olajat kell önteni a szivattyúba. Az első 25 üzemóra után az olajat újra fel kell tölteni.
2) Ha a szivattyúban lévő olaj mennyisége a legalacsonyabb szint alá csökken, akkor fel kell tölteni.
3) A gép teljesítménye súlyosan romlik - ellenőrizze az olajszintet, és szükség esetén töltse fel.
4) 60 üzemóra vagy 6 hónapos használat után a gépet olajjal kell feltölteni.

Az olajjal való feltöltés lépései:
1) Egy csavarhúzóval nyissa ki a hátsó fedelet.
2) Csavarja le a kupakot.
3) Töltse fel a szivattyút olajjal egy olajos palack segítségével, amíg az olajszint a szivattyúban eléri az 1/2~3/4-es szintet.
4) Húzza meg az anyát.
5) Szerelje vissza a hátsó burkolatot

1 - Olajbetöltő kupak; **2** - Olajpumpa; **3** - Olajszintmérő

Az olaj leeresztésének lépései:

1) Készítsen elő egy edényt, és helyezze közvetlenül az olajleeresztő nyílás alá.
2) Egy villáskulcs segítségével csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányban, és az olaj elkezd lefolyni.
3) Miután az összes olaj lecsöpögött, húzza meg a kupakot.

1 - csavaros kupak; **2** - csavarkulcs

Gondoskodjon a készülék jó szellőzéséről. A szivattyúból működés közben kiszabaduló gáz (amely olajmaradványokat tartalmazhat) belélegzése káros lehet az emberi egészségre.
A leeresztett olajról a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell gondoskodni.
Ha befejezte az olajjal való feltöltést, győződjön meg róla, hogy a készülék a szokásos helyzetbe került. Ne borítsa fel, és ne hagyja, hogy az oldalára feküdjön.

Hibaelhárítás

Hibakód	Okok	Hibaelhárítás
E01	Amikor a gép egy ideig porszívózik, a nyomáskapcsoló nem záródik.	1. Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e. 2. Ellenőrizze, hogy a tömítés a megfelelő helyre van-e szerelve. 3. Ellenőrizze, hogy a szivattyú működik-e vagy sem. 4. Ellenőrizze, hogy a nyomáskapcsoló rendszer normálisan működik-e vagy sem (tömlő, nyomáskapcsoló és 10P adatkábel).
E02	Amikor a gép tömítő üzemmódba lép, a mikrokapcsoló nem záródik be.	1. Ellenőrizze, hogy a fedél jól záródik-e. 2. Ellenőrizze, hogy a mikrokapcsoló rendszer normálisan működik-e vagy sem (GAS1 kábel, mikrokapcsoló, 10P adatkábel).
LP	A gép munka közben elveszíti az áramellátást.	1. Ellenőrizze az áramellátást. 2. Ellenőrizze a gép tápellátó rendszerét (tápkábel, 10P adatkábel).

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kammer-vakuumpakker
Model	RCVG-47-1
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	1000
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	460x310x340
Vægt [kg]	24

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs instruktionerne før brug.

Produktet skal genanvendes.

ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)

OBS! Advarsel om elektrisk stød!

OBS! Fare for knusning af hænder!

OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!

Må kun bruges indendørs.

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Kammer-vakuumpakker

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
d) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
e) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens serviceafdeling.
f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
g) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
h) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed.
i) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
b) Brug ikke apparatet i et eksplosionsfarligt område, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
e) Kun producentens serviceafdeling kan reparere enheden. Foretag ikke reparationer selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
i) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
j) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
k) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
m) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
c) Brug forsigtighed og sund fornuft, når du bruger dette apparat. Et øjebliks uopmærksomhed under brug kan resultere i alvorlig personskade.
d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
e) Placer ikke dine hænder eller andre genstande inde i det kørende apparat!

2.4. Sikker brug af udstyr

a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
e) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
f) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
g) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
h) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
i) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
j) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
l) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
o) To emner må ikke bearbejdes samtidigt.
p) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
q) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
r) Apparatet må ikke startes tomt.
s) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
t) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
u) Overbelast ikke apparatet.
v) Bloker ikke apparatets ventilationsåbninger!

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Vakuumpakkemaskinen er kun beregnet til vakuumpakning af egnede fødevarer eller andre genstande, der er egnede til denne type pakning.
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

1. Cover; **2.** Lås; **3.** Kontrolpanel; **4.** Trykmåler

Betjeningspanel:

A: ON/OFF-knap
Ordet "OFF" vises på LED-displayet (G)efter tilslutning af apparatet til strømforsyningen, tryk på "ON/OFF" -knappen og tiden vises på LED-displayet (G) (sidste indstilling). Apparatet er klar til drift.
Tryk på "ON/OFF"-knappen efter brug af apparatet, og før du afbryder det fra strømforsyningen.
Tryk på "ON/OFF" -knappen for at stoppe alle processer.

B: Knap til automatisk forsegling (START)
Hvis enheden ikke kan fungere automatisk efter at have lukket låget, skal du trykke på START-knappen. Apparatet udførte automatisk sugning og forsegling.

C: SEAL-knap
Tryk på SEAL-knappen for at stoppe vakuumforseglingscyklussen og forsegle posen med det samme, for at forhindre sarte genstande i at blive klemt.

D: SET-knap
Tryk på SET-knappen med åbent låg for at aktivere tidsindstillingerne for vakuumforseglingen.
Tryk på knappen "Λ" eller "V" for at indstille klokkeslættet.

E: Trykindikator
Viser trykniveauet inde i vakuumkammeret.

F: Indikatorlampe
Vac Time - Kontrollampe for vakuumtid
Seal Time - Kontrollampe for forseglingstid
LED-kontrollampen vil lyse, når:

1. Når låget er åbent, giver det os et signal om, at enheden er klar til drift.
2. Når forseglingen er færdig, eller når der trykkes på tænd-knappen.
3. Hvis maskinens låg ikke er åbent, og displayet viser "CLO".
4. Når låget er åbent, og indikatorlampen er tændt, skal du trykke på knappen "Λ" eller"V" for at indstille tiden for hver arbejdstilstand (vakuumtid / forseglingstid)

G: Display
Viser vakuumtid/forseglingstid.
Når vakuum og forsegling er færdig, eller efter tryk på "ON/OFF"-knappen, når maskinen er tændt, hvis vakuumlåget ikke er åbent, vil LED-displayet vise "CLO".

H: Knap til justering af tid ("Λ" "V")
Når låget er åbent, skal du trykke på knappen "Λ" eller "V" for at justere tiden for hver indstilling.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING
Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

OBS! Hold mindst 10 cm mellem apparatet og vægge eller andre genstande for god ventilation af apparatet.
Obs! Anbring ikke apparatet i nærheden af dampkogere, opvaskemaskiner eller ovne.

3.3. Brug af enhed

1. Valg af vakuumpose
Vælg den korrekte størrelse på vakuumposen. Efterlad mindst 2,5-5 cm plads på hver side af posen, dette vil sikre en bedre tæthed af posen under svejsningen.

2. Tilslut udstyret til strømforsyningen
LED-indikatoren på kontrolpanelet vil vise "OFF".

3. Tænding af enheden
- Tænd for udstyret med ON/OFF-knappen
- Når apparatets låg er åbent, viser LED-displayet tiden for vakuumforsegling eller luftudsugning.
- Læg madvakuumposen direkte i vakuumkammeret, og luk låget.

Apparatet kører automatisk.

Obs! Når ordet "CLO" vises på LED-displayet, apparatet er i beskyttelsestilstanden. I denne tilstand vil apparatet ikke fungere, uanset hvilken knap der trykkes på. Åbn dækslet på apparatet, dette medfører, at maskinen vender tilbage til sin normal driftstilstand.

4. Justering/indstilling af tidskontrol
Luftsugetid:
Hold låget åbent, tryk på SET-knappen og sørg for, at kontrollampen for luftsugetiden er tændt.
Brug knapperne "Λ" eller "V" til at øge eller mindske udluftningstiden. For den første luftsugetest skal du indstille tiden til 30 sekunder. Tilpas luftsugetiden til dine egne behov. Tidsintervallet er 5 til 90 sekunder.
Vakuumforseglingstid:
Hold låget åbent, tryk på SET-knappen og sørg for, at kontrollampen for luftsugetiden er tændt.
Brug knapperne "Λ" eller "V" til at øge eller mindske vakuumforseglingstiden.

For den første luftsugetest skal du indstille tiden til 5 sekunder. Reguler vakuumforseglingstiden efter dine behov.
Tidsintervallet er fra 0 til 6 sekunder.

Obs! Alle tidsjusteringer skal foretages, mens apparatet er tændt.
og apparatets låg er åbent.

5. Placering af posen
- Hold posen med væsken under forseglingsstangens højde.
- Sæt posen i vakuumkammeret, og sørg for, at posens åbning går ud over forseglingsstangen.

Obs! Hele posen, inklusiv eventuelle åbninger, skal være inde i vakuumkammeret.

6. Suge- og vakuumforseglingsproces
- Luk låget på apparatet. Apparatet vil automatisk udføre luftsugning og vakuumsvejsning.
- Når låget lukkes, starter apparatet automatisk luftudsugnings- og vakuumforseglingsprocessen, og tallet på LED-displayet tæller ned fra den indstillede værdi (luftudsugningstid, derefter vakuumforseglingstid) til 0.
- Luften suges ud af posen. Du vil bemærke, at posen strammer om produktet.
- Når maskinen bipper, er maskinens cyklus færdig.

7. Kontrol af
Efter hver svejsning skal du kontrollere, at svejsningen er udført korrekt. Hvis der er nogen lækage, skal du bøje svejsestederne, øge svejsetiden med 5 sekunder og gentage arbejdscyklussen. Svejsestedet skal være rent.

Gendannelse af fabriksindstillingerne
Tryk på SEAL + SET-knappen samtidigt i 3 sekunder, når apparatet er tændt, og LED-displayet viser OFF Når apparatet bipper og viser meddelelsen rS, betyder det, at nulstillingen lykkedes.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger den væk.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
g) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
i) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

3.4.1. Påfyldning/aftapning af olie fra pumpen

Pumpen skal fyldes med olie, når:
1) Når enheden tages i brug første gang, skal der hældes olie i pumpen. Efter de første 25 timers drift skal olien fyldes på igen.
2) Når oliemængden i pumpen er under det laveste niveau, skal den fyldes op.
3) Maskinens ydeevne forringes alvorligt - kontroller oliestanden, og efterfyld om nødvendigt.
4) Efter 60 timers drift eller efter 6 måneders brug skal maskinen fyldes med olie.

Trin til fyldning med olie:
1) Brug en skruetrækker til at åbne bagdækslet.
2) Skru hætten af.
3) Fyld pumpen med olie ved hjælp af en olieflaske, indtil oliestanden i pumpen når 1/2~3/4.
4) Spænd møtrikken.
5) Genmonter bagdækslet

1 - Oliepåfyldningsdæksel; **2** - Oliepumpe; **3** - Oliestandsmåler

Fremgangsmåde til aftapning af olie:
1) Klargør en beholder, og placer den direkte under olieaftapningshullet.
2) Brug en skruenøgle til at skrue dækslet af mod uret, og olien begynder at løbe ud.

3) Når al olien er løbet ud, skal du stramme dækslet.

1 - skruehætte; **2** - skruenøgle

Sørg for, at enheden er godt ventileret. Indånding af gas (som kan indeholde olierester), der slipper ud af pumpen under drift, kan være skadeligt for menneskers helbred.
Den aftappede olie skal håndteres i overensstemmelse med miljøbestemmelserne.
Når du er færdig med at fylde olie på, skal du sørge for, at enheden er placeret i sin normale position. Den må ikke vælte eller ligge på siden.

Problemløsning

Fejlkode	Årsager	Problemløsning
E01	Når maskinen har støvsuget i et stykke tid, lukker trykafbryderen ikke.	1. Kontroller, at låget er lukket tæt. 2. Kontrollér, om pakningen er monteret i den rigtige position. 3. Tjek, om pumpen virker eller ej. 4. Kontrollér, om trykafbrydersystemet fungerer normalt (slange, trykafbryder og 10P-datakabel).
E02	Når maskinen går i forseglingstilstand, lukker mikrokontakten ikke.	1. Kontroller, om låget er lukket tæt. 2. Kontroller, om mikrokontaktsystemet fungerer normalt eller ej (GAS1-kabel, mikrokontakt, 10P-dataledning).
LP	Maskinen mister strøm under arbejdet.	1. Kontroller strømforsyningen. 2. Kontrollér maskinens strømforsyningssystem (netledning, 10P-dataledning).

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Vakuumikone
Malli	RCVG-47-1
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	1000
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	460x310x340
Paino [kg]	24

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

Tuote on kierrätettävä.

VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)

HUOMIO! Sähköiskuvaara!

HUOMIO! Käsien puristumisvaara!

HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!

Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Vakuumikone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
c) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
d) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
e) Laitteen käyttö on kielletty, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Ammattitaitoisen sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen tulee vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
f) Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun välttämiseksi. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
g) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
h) Älä käytä laitetta huoneissa, joissa on erittäin korkea kosteus
i) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
b) Älä käytä laitetta räjähdysalttiilla alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.
c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
d) Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen toimivuudesta tai jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
e) Vain valmistajan huoltoyksikkö voi korjata laitteen. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Lapset tai asiattomat henkilöt eivät saa olla työalueella. (Huomioimattomuus voi johtaa yksikön hallinnan menettämiseen.)
h) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
i) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
j) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
k) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
m) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
c) Noudata varovaisuutta ja maalaisjärkeä käyttäessäsi tätä laitetta. Hetken huomioimattomuus käytön aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
d) Laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
e) Älä laita käsiäsi tai mitään esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu laite toimii paremmin ja turvallisemmin siinä käytössä, johon se on suunniteltu.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei käynnisty tai sammu). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
d) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
e) Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Laite on vaarallinen kokemattomien käyttäjien käsissä.
f) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
g) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
h) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
i) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
j) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
k) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
l) Älä siirrä, siirrä tai käännä konetta käytön aikana.
m) Päälle kytkettyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
n) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
o) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
p) Ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkoa ei saa peittää.
q) Laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
r) Älä käynnistä tyhjää yksikköä.
s) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
t) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
u) Älä ylikuormita tuotetta.
v) Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja!

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tyhjiöpakkauskone on tarkoitettu ainoastaan sopivien elintarvikkeiden tai muiden sellaiseen pakkaamiseen soveltuvien tavaroiden tyhjiöpakkaamiseen.
Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

1. Kansi; **2.** Lukko; **3.** Ohjauspaneeli; **4.** Painemittari

Ohjauspaneeli:

V: ON/OFF-painike

Kun laite on kytketty pistorasiaan, LED-näytössä (G) näkyy "OFF", paina "ON/OFF"-painiketta, LED-näyttö (G) näyttää kellonajan (viimeinen asetus). Nyt laite on käyttövalmis.

Paina laitteen käytön jälkeen ON/OFF-painiketta ennen kuin irrotat laitteen virtalähteestä.

Kun yksikkö on käynnissä, paina "ON/OFF" -painiketta pysäyttääksesi kaikki prosessit.

B: Automaattinen tiivistys (START) -painike
Jos kone ei voi toimia automaattisesti kannen sulkemisen jälkeen, paina START-painiketta.
Yksikkö suorittaa automaattisesti poiston ja sulkemisen.

C: SEAL-painike
Paina SEAL-painiketta keskeyttääksesi tyhjiösuimausjakson ja sulje pussi välittömästi estääksesi särkyvien esineiden murskaantumisen.

D: SET-painike
Kun kansi on auki, paina SET-painiketta aktivoidaksesi tyhjiön sulkemisajan asetukset.
Aseta aika painamalla "Λ" tai "V" -painiketta.

E: Paineilmaisin
Näyttää painetason tyhjökammion sisällä.

F: Merkkivalo
Vac Time - tyhjiön ajan säätövalo
Seal Time - tiivistysajan valvontavalo
Valo syttyy, kun:

1. Kun kansi on auki, se antaa meille signaalin, että laite on käyttövalmis.
2. Kun tiivistys on valmis tai kun virtapainiketta painetaan.
3. Jos koneen kansi ei ole auki ja näytössä näkyy "CLO".
4. Kun kansi on auki ja merkkivalo palaa, paina " Λ " tai " V " -painiketta asettaaksesi kunkin työtilan ajan (tyhjiöaika / tiivistysaika).

G: Näyttö
Näyttää tyhjiöajan / tiivistysajan.
Kun tyhjiö ja tiivistys on valmis tai kun on painettu ON/OFF-painiketta koneen ollessa päällä, jos imukansi ei ole auki, LED-näytössä näkyy "CLO".

H: Ajan säätöpainike ("Λ" "V")
Kun kansi on auki, paina "Λ" tai "V" -painiketta säätääksesi kunkin asetuksen kellonaikaa.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI
Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

HUOMIO! Pidä vähintään 10 cm etäisyys laitteen ja seinien tai muiden esineiden välillä varmistaaksesi laitteen hyvän ilmanvaihdon.
Huomio! Älä sijoita laitetta höyryliesien, astianpesukoneiden tai uunien lähelle.

3.3. Laitteen käyttö

1. Tyhjiöpussin valinta
Valitse sopivan kokoinen tyhjiöpussi. Jätä pussin molemmille puolille vähintään 2,5-5 cm rako, mikä varmistaa pussin paremman tiiviyden sulkemisen aikana.

2. Kytke laite virtalähteeseen
Ohjauspaneelin merkkivalo ilmaisee "OFF".

3. Laitteen käynnistäminen
• Kytke laite päälle ON/OFF-painikkeella
• Kun laitteen kansi on auki, LED-näyttö näyttää tyhjiön sulkemis- tai ilmanpoistoajan.
• Aseta elintarviketyhjiöpussi suoraan tyhjiökammioon ja sulje kansi.
Laite toimii automaattisesti.

Huomio! Kun "CLO" näkyy LED-näytössä, laite on suojatussa tilassa. Tässä tilassa laite ei toimi riippumatta siitä, mitä painiketta painetaan. Avaa laitteen kansi ja laite palaa normaaliin toimintaan.

4. Aikasäädön säätäminen/asettaminen
Ilmanpoistoaika:
Pidä kansi auki, paina SET-painiketta ja varmista, että ilmanpoistoajan merkkivalo palaa.
Käytä "Λ" tai "V" painikkeita lisätäksesi tai lyhentääksesi ilmanpoistoaikaa. Aseta ensimmäiseen ilmanpoistotestiin ajaksi 30 sekuntia. Säädä ilmanpoistoaika tarpeidesi mukaan. Aika-alue on 5 - 90 sekuntia.
Tyhjiötiivistysaika:
Pidä kansi auki, paina SET-painiketta ja varmista, että tyhjiön tiivistysajan merkkivalo palaa.
Käytä "Λ" tai "V" -painikkeita lisätäksesi tai lyhentääksesi tyhjiön tiivistysaikaa.

Aseta ensimmäiseen ilmanpoistotestiin ajaksi 5 sekuntia. Säädä tyhjiötiivistysaika tarpeidesi mukaan. Aika-alue on 0 - 6 sekuntia.

Huomio! Kaikki aikasäädöt on tehtävä laitteen ollessa päällä
ja laitteen kansi auki.

5. Laukun asettaminen
• Pidä nestettä sisältävä pussi tiivistystangon korkeuden alapuolella
• Aseta pussi tyhjiökammioon ja varmista, että pussin aukko ulottuu tiivistystangon yli
Huomio! Koko pussin, reiät mukaan lukien, on oltava tyhjiökammion sisällä.

6. Imu- ja tyhjiötiivistysprosessi
• Sulje laitteen kansi. Laite suorittaa automaattisesti ilmanpoiston ja tyhjiösulun.
• Kannen sulkemisen jälkeen laite käynnistää automaattisesti ilmanpoisto- ja tyhjiötiivistysprosessin, LED-näytön numero laskee alas asetetusta arvosta (ilmanpoistoaika, sitten tyhjiötiivistysaika) nollaan.
• Ilma poistetaan pussista. Saatat huomata, että pussi kiristyy tuotteen ympärille.
• Kun kone antaa äänimerkin, koneen sykli on valmis.

7. Tarkistaminen
Tarkista jokaisen tiivistyksen jälkeen, että tiivistys on tehty oikein. Jos tiivistysalueella on vuotoja tai ryppyjä, pidennä tiivistysaikaa 5 sekunnilla ja toista jakso. Hitsauskohdan tulee olla puhdas.

Tehdasasetusten palautus
Kun kone on päällä ja OFF näkyy LED-näytössä, paina SEAL+SET-painiketta samanaikaisesti 3 sekunnin ajan. Kun laite piippaa ja näyttää rS, tämä tarkoittaa, että oletusasetusten palautus on onnistunut.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

3.4.1. Öljyn täyttö / tyhjennys pumpusta

Pumppu tulee täyttää öljyllä, kun:
1) Kun yksikköä käytetään ensimmäistä kertaa, pumppuun on kaadettava öljyä. Ensimmäisen 25 käyttötunnin jälkeen öljyä on lisättävä uudelleen.
2) Kun pumpun öljymäärä on alimman tason alapuolella, sitä tulee lisätä.
3) Koneen suorituskyky heikkenee vakavasti - tarkista öljytaso ja lisää tarvittaessa.
4) 60 käyttötunnin tai 6 kuukauden käytön jälkeen kone on täytettävä öljyllä.

Öljyn täyttämisen vaiheet:
1) Avaa takakansi ruuvitaltalla.
2) Kierrä korkki irti.
3) Täytä pumppu öljyllä öljypullon avulla, kunnes pumpun öljytaso saavuttaa 1/2-3/4.
4) Kiristä mutteri.
5) Asenna takakansi takaisin

1 - Öljyn täyttökorkki; **2** – Öljypumppu; **3** - Öljytason mittari

Vaiheet öljyn tyhjentämiseksi:
1) Valmistele astia ja aseta se suoraan öljyn tyhjennysreiän alle.

2) Kierrä korkki auki vastapäivään avaimella ja öljy alkaa valua.
3) Kun kaikki öljy on valunut, kiristä korkki.

1 – Kierrekorkki; **2** – Jakoavain

Varmista, että laite on hyvin tuuletettu. Pumpusta käytön aikana vuotavan kaasun (joka voi sisältää öljyjäämiä) hengittäminen voi olla haitallista ihmisten terveydelle.
Tyhjennetystä öljystä on huolehdittava ympäristömääräysten mukaisesti.
Kun olet täyttänyt öljyn, varmista, että yksikkö on asetettu normaaliasentoon. Älä kallista sitä tai anna sen levätä kyljellään.

Ongelmien ratkaiseminen

Virhekoodi	Syyt	Ongelmien ratkaiseminen
E01	Kun kone imuroi jonkin aikaa, painekytkin ei sulkeudu.	1. Tarkista, onko kansi suljettu tiukasti. 2. Tarkista, että tiiviste on asennettu oikeaan asentoon. 3. Tarkista, toimiiko pumppu vai ei. 4. Tarkista, että painekytkinjärjestelmä toimii normaalisti vai ei (letku, painekytkin ja 10P-datajohto)
E02	Kun kone siirtyy sulkemistilaan, mikrokytkin ei sulkeudu.	1. Tarkista, onko kansi suljettu tiukasti. 2. Tarkista, toimiiko mikrokytkinjärjestelmä normaalisti vai ei (GAS1-kaapeli, mikrokytkin, 10P-datajohto)
LP	Kone menettää tehonsa työn aikana.	1. Tarkista virtalähde. 2. Tarkista koneen virtalähdejärjestelmä (virtajohto, 10P-datajohto)

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vacuumsealer
Model	RCVG-47-1
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	1000
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	460x310x340
Gewicht [kg]	24

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.

WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)

ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!

ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!

Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Vacuumsealer

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
c) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
d) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
e) Het apparaat mag niet gebruikt worden indien het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of door de serviceafdeling van de fabrikant.
f) Om elektrische schokken te voorkomen mag de kabel, stekker of het hele apparaat niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op een nat oppervlak.
g) PAS OP – LEVENSGEVAAR! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid
i) Apparaat mag niet nat worden. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
b) Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
d) Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
e) Alleen de serviceafdeling van de fabrikant kan het apparaat repareren. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Er mogen geen kinderen of onbevoegde personen in de werkruimte komen. (Onoplettendheid kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest.)
h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
j) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

k) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
l) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
m) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.
b) Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.
c) Wees voorzichtig en gezond verstand bij het bedienen van dit apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
e) Plaats uw handen of andere voorwerpen niet in het draaiende apparaat!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het product niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (gaat niet aan en uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
d) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
e) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
f) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.
g) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
h) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
i) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
j) Voor transport en handling van het apparaat van het magazijn naar de plek waar deze wordt gebruikt dienen de gezondheids- en veiligheidsregels voor handmatige transportwerkzaamheden in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat wordt ingezet.
k) Bewegende onderdelen of accessoires dienen niet te worden aangeraakt, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer.
l) Verplaats, verplaats of draai de machine niet terwijl deze in werking is.
m) Laat het apparaat niet zonder toezicht draaien.
n) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
o) Bewerk geen twee objecten tegelijkertijd.
p) Dek de inlaat- en uitlaatopeningen niet af.
q) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.

r) Apparaat niet inschakelen als deze leeg is.
s) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
t) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
u) Overbelast het product niet.
v) Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat niet!

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De vacuümverpakkingsmachine is uitsluitend bedoeld voor het vacuümverpakken van geschikte voedingsproducten of andere artikelen die geschikt zijn voor een dergelijke verpakking.
Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

1. Deksel; **2.** Slot; **3.** Controlepaneel; **4.** Druk meter

Bedieningspaneel

A: AAN/UIT-knop
Wanneer het apparaat is aangesloten, geeft het LED-display (G) "OFF" weer, druk op de "ON/OFF"-knop, het LED-display (G) toont de tijd (laatste instelling). Nu is het apparaat klaar voor gebruik.
Nadat u het apparaat hebt gebruikt, drukt u op de knop "AAN/UIT" voordat u het apparaat loskoppelt van de stroomvoorziening.
Terwijl het apparaat draait, drukt u op de "AAN/UIT"-knop om alle processen te stoppen.

B: Knop voor automatisch sluiten (START).
Als de machine na het sluiten van het deksel niet automatisch kan werken, drukt u op de START-knop.
Het apparaat voert automatisch extractie en afdichting uit.

C: SEAL-knop
Druk op de SEAL-knop om de vacumeercyclus te stoppen en sluit de zak onmiddellijk af om te voorkomen dat breekbare voorwerpen kapot gaan.

D: SET-knop
Druk terwijl het deksel open is op de SET-knop om de instellingen voor de vacumeertijd te activeren.
Druk op de knop "Λ" of "V" om de tijd in te stellen.

E: Drukindicator
Toont het drukniveau in de vacuümkamer.

F: Indicatielampje
Vac Time - vacuümtijdcontrolelampje
Seal Time - seal tijdcontrolelampje
Het lampje gaat branden wanneer:

1. Wanneer het deksel open is, geeft dit ons een signaal dat het apparaat klaar is voor gebruik.
2. Wanneer het verzegelen en verzegelen is voltooid of wanneer de aan-knop wordt ingedrukt.
3. Als het deksel van de machine niet open is en op het display "CLO" verschijnt.
4. Wanneer het deksel open is en het indicatielampje brandt, drukt u op de knop " ∧ " of " ∨ " om de tijd van elke werkmodus in te stellen (vacuümtijd / sealtijd)

G: Weergave
Toont de vacuümtijd/sealtijd.

Wanneer het vacumeren en sealen is voltooid, of nadat u op de “ON/OFF”-knop hebt gedrukt terwijl de machine is ingeschakeld, en het vacuümdeksel niet open is, zal het LED-display “CLO” weergeven.

H: Tijdinstelknop ("Λ" "V")
Wanneer het deksel open is, drukt u op de knop "Λ" of "V" om de tijd van elke instelling aan te passen.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT
De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

LET OP! Houd minimaal 10 cm afstand tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen om een goede ventilatie van het apparaat te garanderen.
Let op! Plaats het apparaat niet in de buurt van stoomkokers, vaatwassers of ovens.

3.3. Gebruik van het apparaat

1. Keuze van de vacuümzak
Selecteer de juiste maat vacuümzak. Laat minimaal 2,5-5 cm ruimte vrij aan elke kant van de zak, dit zorgt voor een betere afdichting van de zak tijdens het sealen.

2. Sluit de apparatuur aan op de voeding
De indicatie-LED op het bedieningspaneel geeft "UIT" aan.

3. Het apparaat inschakelen
• Schakel de apparatuur in met de AAN/UIT-knop
• Wanneer het deksel van het apparaat open is, geeft het LED-display de tijd voor vacumeren of luchtextractie weer.
• Plaats de voedselvacuümzak direct in de vacuümkamer en sluit het deksel.
Het apparaat zal automatisch werken.

Let op! Wanneer "CLO" op het LED-display verschijnt, bevindt het apparaat zich in een beveiligde toestand. In deze toestand zal het apparaat, ongeacht welke knop wordt ingedrukt, niet werken. Open het deksel van het apparaat en het apparaat keert terug naar de normale werking.

4. Tijdsturing aanpassen/instellen
De luchtextractietijd:
Houd het deksel open, druk op de SET-knop en controleer of het tijdlampje voor de luchtafvoer brandt. Gebruik de knoppen "Λ" of "V" om de luchtafvoertijd te verlengen of te verkorten. Voor de eerste luchtextractietest stelt u de tijd in op 30 seconden. Pas de luchtafvoertijd aan uw wensen aan. Het tijdsbereik loopt van 5 tot 90 seconden.
Vacuümverzegelingstijd:
Houd het deksel open, druk op de SET-knop en controleer of het indicatielampje voor de vacumeertijd brandt.
Gebruik de knoppen "Λ" of "V" om de vacumeertijd te verlengen of te verkorten.

Voor de eerste luchtextractietest stelt u de tijd in op 5 seconden. Pas de vacumeertijd aan uw behoeften aan.
Het tijdsbereik loopt van 0 tot 6 seconden.

Let op! Alle tijdsaanpassingen moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is ingeschakeld en het deksel van het apparaat open.

5. Het plaatsen van de tas
• Bewaar de zak met de vloeistof onder de hoogte van de sealbalk
• Plaats de zak in de vacuümkamer en zorg ervoor dat de opening van de zak buiten de sealbalk uitsteekt
Let op! De hele zak, inclusief de gaten, moet zich in de vacuümkamer bevinden.

6. Zuig- en vacuümafdichtingsproces
• Sluit het deksel van het apparaat. Het apparaat voert automatisch luchtafzuiging en vacuümafdichting uit.
• Na het sluiten van het deksel start het apparaat automatisch het luchtafzuig- en vacumeerproces, het getal op het LED-display telt af vanaf de ingestelde waarde (luchtafzuigtijd, daarna vacumeertijd) naar 0.
• De lucht wordt uit de zak gehaald. Het kan zijn dat u merkt dat de zak strak om het product zit.
• Wanneer de machine piept, is de machinecyclus voltooid.

7. Controle
Controleer na elke verzegeling of het verzegelen correct is uitgevoerd. Als er lekkages of vouwen in het sealgebied zijn, verleng dan de sealtijd met 5 seconden en herhaal de cyclus. De lasplek moet schoon zijn.

De fabrieksinstellingen herstellen
Wanneer de machine aan staat en OFF op het LED-display verschijnt, drukt u tegelijkertijd gedurende 3 seconden op de SEAL+SET-knop. Wanneer het apparaat piept en rS weergeeft, geeft dit aan dat het terugzetten naar de standaardinstellingen succesvol is voltooid.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
l) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

3.4.1. Olie uit de pomp vullen/aftappen

De pomp moet met olie worden gevuld wanneer:
1) Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet er olie in de pomp worden gegoten. Na de eerste 25 bedrijfsuren moet de olie opnieuw worden bijgevuld.
2) Wanneer het olievolume in de pomp onder het laagste niveau komt, moet deze worden bijgevuld.
3) De prestaties van de machine gaan ernstig achteruit. Controleer het oliepeil en vul indien nodig olie bij.
4) Na 60 bedrijfsuren of na 6 maanden gebruik moet de machine met olie worden gevuld.

Stappen voor het bijvullen van olie:
1) Gebruik een schroevendraaier om de achterklep te openen.
2) Schroef de dop los.
3) Vul de pomp met olie met behulp van een oliefles tot het oliepeil in de pomp 1/2~3/4 bereikt.
4) Draai de moer vast.
5) Plaats de achterklep terug

1 - Olievuldop; **2** – Oliepomp; **3** - Oliepeilmeter

Stappen voor het aftappen van de olie:
1) Maak een bak klaar en plaats deze direct onder het olieaftapgat.

2) Draai met een moersleutel de dop linksom los, waarna de olie begint weg te lopen.
3) Zodra alle olie is afgetapt, draait u de dop vast.

1 – Schroefdop; **2** – Sleutel

⚠ Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is. Het inademen van gas (dat olieresten kan bevatten) dat tijdens bedrijf uit de pomp ontsnapt, kan schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid.
De afgetapte olie moet worden afgevoerd in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
Wanneer u klaar bent met het bijvullen van olie, zorg er dan voor dat het apparaat in de normale positie wordt geplaatst. Kantel het niet en laat het niet op zijn kant liggen.

Problemen oplossen

Foutcode	Oorzaken	Problemen oplossen
E01	Wanneer de machine een tijdje aan het stofzuigen is, sluit de drukschakelaar niet.	1. Controleer of het deksel goed gesloten is. 2. Controleer of de pakking in de juiste positie is geïnstalleerd. 3. Controleer of de pomp werkt of niet. 4. Controleer of het drukschakelaarsysteem normaal werkt of niet (slang, drukschakelaar en 10P datakabel)
E02	Wanneer de machine in de sealmodus gaat, sluit de microschakelaar niet.	1. Controleer of het deksel goed gesloten is. 2. Controleer of het microschakelaarsysteem normaal werkt of niet (GAS1-kabel, microschakelaar, 10P datakabel)
LP	Machine verliest kracht tijdens het werken.	1. Controleer de stroomvoorziening. 2. Controleer het voedingssysteem van de machine (netsnoer, 10P datasnoer)

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Vakuumpakker
Modell	RCVG-47-1
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	1000
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	460 x 310 x 340
Vekt [kg]	24

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

Les instruksjonene før bruk.

Produktet må resirkuleres.

ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)

OBS! Advarsel om elektrisk støt!

OBS! Fare for knusing av hender!

OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!

Skal kun brukes innendørs.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Vakuumpakker

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
b) Ikke ta på utstyret med våte eller fuktige hender.
c) Ikke bruk ledningen på feil måte. Aldri bruk strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
d) Hvis bruk av utstyret i et fuktig miljø ikke kan unngås, må det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
e) Det er forbudt å bruke utstyret hvis strømledningen er skadet eller viser synlige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens serviceavdeling.
f) For å unngå elektrisk støt, ikke dypp ledningen, støpselet eller utstyret i vann eller annen væske. Ikke bruk utstyret på våte overflater.
g) ADVARSEL – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
h) Ikke bruk enheten i rom med svært høy luftfuktighet
i) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
b) Ikke bruk apparatet i et eksplosivt område, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.
c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
d) Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller om det er skadet, kontakt produsentens serviceavdeling.
e) Kun produsentens serviceavdeling kan reparere enheten. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Ingen barn eller uvedkommende har adgang til arbeidsområdet. (Uoppmerksomhet kan føre til tap av kontroll over enheten.)
h) Bruk apparatet i et godt ventilert område.
i) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
j) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
k) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
l) Hold utstyret unna barn og dyr.
m) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
b) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
c) Vær forsiktig og sunn fornuft når du bruker dette apparatet. Et øyeblikks uoppmerksomhet under drift kan føre til alvorlig personskade.
d) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.
e) Ikke plasser hendene eller gjenstander inne i løpeapparatet!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Produktet skal ikke overbelastes. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt utstyr vil utføre bedre og sikrere arbeid som det er utformet for.
b) Ikke bruk apparatet hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slås av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
c) Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
d) Koble utstyret fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
e) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
f) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hver bruk, kontroller om det ikke har oppstått generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før du bruker det igjen.
g) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
h) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
i) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
j) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
k) Det er forbudt å ta på bevegelige deler eller tilbehør, med mindre utstyret er koblet fra strømforsyningen.
l) Ikke flytt, forskyv eller roter maskinen mens den er i drift.
m) Ikke la utstyret være i drift uten tilsyn.
n) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
o) Det er forbudt å bearbeide to gjenstander samtidig.
p) Luftinntaket og -utløpet må ikke blokkeres.
q) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
r) Det skal ikke slås på utstyret hvis det er tomt.
s) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
t) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
u) Produktet skal ikke overbelastes.
v) Ikke blokker ventilasjonsåpningene til apparatet!

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Vakuumpakkemaskinen er kun beregnet for vakuumpakking av egnede matvarer eller andre gjenstander som er egnet for slik emballasje.
Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

1. Dekke; **2.** Låse; **3.** Kontrollpanel; **4.** Trykkmåler

Betjeningspanel:

A: PÅ/AV-knapp

Når enheten er koblet til, vil LED-displayet (G) vise "OFF", trykk på "ON/OFF"-knappen, LED-displayet (G) vil vise tiden (siste innstilling). Nå er enheten klar for drift.

Etter bruk av enheten, trykk på "ON/OFF"-knappen før du kobler enheten fra strømforsyningen.
Mens enheten kjører, trykk på "ON/OFF"-knappen for å stoppe alle prosesser.

B: Automatisk forsegling (START)-knapp
Etter at du har lukket lokket, hvis maskinen ikke kan fungere automatisk, trykk på START-knappen.
Enheten vil automatisk utføre ekstraksjon og forsegling.

C: SEAL-knapp
Trykk på SEAL-knappen for å stoppe vakuumforseglingssyklusen og forsegle posen umiddelbart for å forhindre knusing av skjøre gjenstander.

D: SET-knapp
Med lokket åpent, trykk på SET-knappen for å aktivere innstillingene for vakuumforseglingstid.
Trykk på "Λ" eller "V"-knappen for å stille inn tiden.

E: Trykkindikator
Viser trykknivået inne i vakuumkammeret.

F: Indikatorlys
Vac Time - kontrolllys for vakuumtid
Seal Time - forseglingstidskontrolllys
Lyset tennes når:

1. Når lokket er åpent, gir det oss et signal om at enheten er klar til drift.
2. Når forseglingen og forseglingen er fullført eller når på-knappen trykkes inn.
3. Hvis lokket på maskinen ikke er åpent og displayet viser "CLO".
4. Når lokket er åpent og indikatorlampen er på, trykk på " Λ " eller " V "-knappen for å stille inn tiden for hver arbeidsmodus (vakuumtid / forseglingstid)

G: Display
Viser vakuumtid / forseglingstid.
Når vakuum og forsegling er ferdig, eller etter å ha trykket på “ON/OFF”-knappen når maskinen er slått på, hvis vakuumlokket ikke er åpent, vil LED-displayet vise “CLO”.

H: Tidsjusteringsknapp ("Λ" "V")
Når dekselet er åpent, trykk på "Λ" eller "V"-knappen for å justere tiden for hver innstilling.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET
Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.
Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

OBS!!! Hold minst 10 cm mellom enheten og vegger eller andre gjenstander for å sikre god ventilasjon av enheten.
OBS!!! Ikke plasser enheten i nærheten av dampkokere, oppvaskmaskiner eller ovner.

3.3. Bruk av enheten

1. Valg av vakuumpose
Velg riktig størrelse vakuumpose. La det være minst 2,5-5 cm mellomrom på hver side av posen, dette vil sikre en bedre forsegling av posen under forseglingen.

2. Koble utstyret til strømforsyningen
Indikator-LED-en på kontrollpanelet vil indikere "AV".

3. Slå på enheten
• Slå på utstyret med PÅ/AV-knappen
• Når apparatlokket er åpent, vil LED-displayet vise vakuumforseglingen eller luftavtrekkstiden.
• Sett matvakuumposen direkte inn i vakuumkammeret og lukk lokket.
Apparatet vil fungere automatisk.

OBS!!! Når "CLO" vises på LED-skjermen, er enheten i en beskyttet tilstand. I denne tilstanden, uansett hvilken knapp som trykkes, vil ikke apparatet fungere. Åpne enhetens deksel og enheten vil gå tilbake til normal drift.

4. Justering/innstilling av tidskontroll
Tiden for uttrekk av luft:
Hold dekselet åpent, trykk på SET-knappen og sørg for at lyset for luftavtrekkstid er på.
Bruk "Λ" eller "V"-knappene for å øke eller redusere luftavtrekkstiden. For den første luftavsugstesten, still inn tiden til 30 sekunder. Juster luftavtrekkstiden for å passe dine behov. Tidsområdet er fra 5 til 90 sekunder.
Vakuumforseglingstid:
Hold lokket åpent, trykk på SET-knappen og sørg for at indikatorlampen for vakuumforseglingstid er på.
Bruk knappene "Λ" eller "V" for å øke eller redusere vakuumforseglingstiden.

For den første luftavtrekkstesten, still inn tiden til 5 sekunder. Juster vakuumforseglingstiden for å passe dine behov.
Tidsområdet er fra 0 til 6 sekunder.

OBS!!! Alle tidsjusteringer må gjøres med apparatet slått på
og lokket åpnes.

5. Plassering av posen
• Hold posen som inneholder væsken under høyden til forseglingsstangen
• Sett posen inn i vakuumkammeret og sørg for at åpningen på posen går utover forseglingsstangen
OBS!!! Hele posen, inkludert hullene, må være inne i vakuumkammeret.

6. Suge- og vakuumforseglingsprosess
• Lukk lokket på apparatet. Apparatet utfører automatisk luftavsug og vakuumforsegling.
• Etter at lokket er lukket, vil apparatet automatisk starte luftavtrekket og vakuumforseglingsprosessen, tallet på LED-displayet vil telle ned fra den innstilte verdien (luftavtrekkstid, deretter vakuumforseglingstid) til 0.
• Luften trekkes ut av posen. Du kan merke at posen strammer seg rundt produktet.
• Når maskinen piper, er maskinsyklusen fullført.

7. Kontroll
Etter hver forseglingsoperasjon, kontroller at forseglingen er riktig utført. Hvis det er lekkasjer eller bretter i forseglingsområdet, forleng forseglingstiden med 5 sekunder og gjenta syklusen. Sveisepunktet skal være rent.

Gjenoppretter fabrikkinnstillingene
Når maskinen er på og AV vises på LED-displayet, trykk på SEAL+SET-knappen samtidig i 3 sekunder. Når enheten piper og viser rS, indikerer dette at tilbakestillingen til standardinnstillingene er fullført.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
l) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

3.4.1. Fylle/tømme olje fra pumpen

Pumpen skal fylles med olje når:
1) Når enheten tas i bruk for første gang, må det tømmes olje i pumpen. Etter de første 25 driftstimene bør oljen fylles på igjen.
2) Når oljevolumet i pumpen er under det laveste nivået, bør det etterfylles.
3) Ytelsen til maskinen forringes alvorlig - kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.
4) Etter 60 timers drift eller etter 6 måneders bruk skal maskinen fylles med olje.

Trinn for å fylle olje:
1) Bruk en skrutrekker for å åpne bakdekselet.
2) Skru av hetten.
3) Fyll pumpen med olje ved hjelp av en oljeflaske til oljenivået i pumpen når 1/2~3/4.
4) Trekk til mutteren.
5) Sett på bakdekselet igjen

1 - Oljepåfyllingslokk; **2** – Oljepumpe; **3** - Oljenivåmåler

Trinn for å tømme oljen:
1) Klargjør en beholder og plasser den rett under oljeavløpshullet.
2) Bruk en skiftenøkkel, skru av hetten mot klokken og oljen vil begynne å renne ut.

3) Når all oljen er tappet, stram lokket.

1 – Skrulokk; **2** – Skiftnøkkel

Sørg for at enheten er godt ventilert. Å puste inn gass (som kan inneholde oljerester) som slipper ut av pumpen under drift kan være skadelig for menneskers helse.
Den tappet olje skal tas vare på i henhold til miljøforskrifter.
Når du er ferdig med å fylle olje, sørg for at enheten er plassert i normal posisjon. Ikke velt den eller la den ligge på siden.

Løsning av problemer

Feil kode	Fører til	Løsning av problemer
E01	Når maskinen støvsuger en stund, lukkes ikke trykkbryteren.	1. Sjekk om lokket er tett lukket. 2. Sjekk om pakningen er installert i riktig posisjon. 3. Sjekk om pumpen fungerer eller ikke. 4. Sjekk at trykkbrytersystemet fungerer normalt eller ikke (slange, trykkbryter og 10P dataledning)
E02	Når maskinen går i forseglingsmodus, lukkes ikke mikrobryteren.	1. Sjekk om lokket er tett lukket. 2. Sjekk om mikrobrytersystemet fungerer normalt eller ikke (GAS1-kabel, mikrobryter, 10P dataledning)
LP	Maskinen mister strøm under arbeidet.	1. Sjekk strømforsyningen. 2. Sjekk strømforsyningssystemet til maskinen (strømledning, 10P dataledning)

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Vakuumförpackare
Modell	RCVG-47-1
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	1000
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	460x310x340
Vikt [kg]	24

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

Läs instruktionerna före användning.

Produkten måste återvinnas.

VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)

UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!

OBS! Risk för att handen kläms!

UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!

Använd endast inomhus.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Vakuumförpackare

2.1. Elsäkerhet

a) Utrustningens stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Rör inte vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
c) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära utrustningen eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
d) Om det inte går att undvika att arbeta med apparaten i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
e) Utrustningen får inte användas om nätsladden är skadad eller visar synliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
f) Sänk inte ner kabeln, stickproppen eller själva utrustningen i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar. Använd inte utrustningen på våta ytor.
g) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring eller användning av utrustningen, sänk aldrig ner den i vatten eller andra vätskor.
h) Använd inte enheten i rum med mycket hög luftfuktighet
i) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
b) Använd inte apparaten i ett explosivt område, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
c) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om den är skadad, kontakta tillverkarens serviceavdelning.
e) Endast tillverkarens serviceavdelning kan reparera enheten. Försök inte reparera produkten själv!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Inga barn eller obehöriga får vistas i arbetsområdet. (Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.)
h) Använd apparaten i ett välventilerat utrymme.
i) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
j) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
k) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
l) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.
m) När du använder denna apparat tillsammans med andra enheter ska du följa även övriga bruksanvisningar.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte utrustningen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel som avsevärt begränsar din förmåga att använda utrustningen.
b) Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
c) Var försiktig och sunt förnuft när du använder denna apparat. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under drift kan leda till allvarliga personskador.
d) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
e) Placera inte dina händer eller några föremål inuti maskinen!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte produkten. Använd rätt verktyg för jobbet. Rätt vald utrustning utför arbetet som den är designad för på ett bättre och säkrare sätt.
b) Använd inte apparaten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (inte slås på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
c) Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
d) Koppla bort utrustningen från eluttaget innan du utför justeringar, rengöring och underhåll. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
e) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
f) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
g) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
h) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
i) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
j) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
k) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
l) Flytta, flytta eller rotera inte maskinen medan den är i drift.
m) Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den är påslagen.
n) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
o) Två arbetsstycken får inte bearbetas samtidigt.
p) Luftintaget och luftutloppet får inte övertäckas.
q) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
r) Maskinen får inte startas tom.
s) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
t) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
u) Överbelasta inte produkten.
v) Blockera inte apparatens ventilationsöppningar!

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Vakuumförpackningsmaskinen är endast avsedd för vakuumförpackning av lämpliga livsmedelsprodukter eller andra föremål som är lämpliga för sådan förpackning.
Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

1. Täck; **2.** Låsa; **3.** Kontrollpanel; **4.** Tryckmätare

Kontrollpanel:

A: PÅ/AV-knapp
När enheten är ansluten kommer LED-displayen (G) att visa "OFF", tryck på knappen "ON/OFF", LED-displayen (G) visar tiden (senaste inställningen). Nu är enheten klar för drift.
Efter användning av enheten, tryck på "ON/OFF"-knappen innan du kopplar bort enheten från strömförsörjningen.
Medan enheten är igång, tryck på "ON/OFF"-knappen för att stoppa alla processer.

B: Knapp för automatisk tätning (START).
Efter att ha stängt locket, om maskinen inte kan fungera automatiskt, tryck på START-knappen.
Enheten kommer automatiskt att utföra extraktion och tätning.

C: SEAL-knapp
Tryck på SEAL-knappen för att stoppa vakuumförseglingscykeln och förslut omedelbart påsen för att förhindra att ömtåliga föremål krossas.

D: SET-knapp
Med locket öppet, tryck på SET-knappen för att aktivera inställningarna för vakuumförseglingstid.
Tryck på knappen "Λ" eller "V" för att ställa in tiden.

E: Tryckindikator
Visar trycknivån inuti vakuumkammaren.

F: Indikatorlampa
Vac Time - kontrolllampa för vakuumtid
Seal Time - tätningstidskontrolllampa
Lampan tänds när:

1. När locket är öppet ger det oss en signal om att enheten är klar för drift.
2. När förseglingen och förseglingen är klar eller när på-knappen trycks in.
3. Om maskinens lock inte är öppet och displayen visar "CLO".
4. När locket är öppet och indikatorlampan lyser, tryck på knappen " Λ " eller " V " för att ställa in tiden för varje arbetsläge (vakuumtid/förseglingstid)

G: Display
Visar vakuumtid/förseglingstid.

När vakuum och försegling är klar, eller efter att ha tryckt på "ON/OFF"-knappen när maskinen är påslagen, om vakuumlocket inte är öppet, kommer LED-displayen att visa "CLO".

H: Tidsjusteringsknapp ("Λ" "V")
När locket är öppet, tryck på knappen "Λ" eller "V" för att justera tiden för varje inställning.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.
Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

OBS! Håll minst 10 cm mellan enheten och väggar eller andra föremål för att säkerställa god ventilation av enheten.
OBS! Placera inte enheten nära ångspisar, diskmaskiner eller ugnar.

3.3. Användning av apparaten

1. Val av vakuumpåsar
Välj lämplig storlek vakuumpåse. Lämna minst 2,5-5 cm mellanrum på varje sida av påsen, detta kommer att säkerställa en bättre försegling av påsen under förseglingen.

2. Anslut utrustningen till strömförsörjningen
Indikatorlampan på kontrollpanelen kommer att indikera "AV".

3. Slå på enheten
• Slå på utrustningen med ON/OFF-knappen
• När apparatens lock är öppet visar LED-displayen vakuumförseglingen eller luftutsugningstiden.
• Placera matvakuumpåsen direkt i vakuumkammaren och stäng locket.
Apparaten fungerar automatiskt.

OBS! När "CLO" visas på LED-displayen är enheten i ett skyddat tillstånd. I detta tillstånd, oavsett vilken knapp som trycks in, fungerar inte apparaten. Öppna enhetens lock och enheten återgår till normal drift.

4. Justering/inställning av tidskontrollen
Utsugningstiden för luft:
Håll locket öppet, tryck på SET-knappen och se till att lampan för luftutsugningstiden lyser.
Använd knapparna "Λ" eller "V" för att öka eller minska luftutsugningstiden. För det första luftutsugstestet, ställ in tiden på 30 sekunder. Justera luftutsugningstiden för att passa dina behov.
Tidsintervallet är från 5 till 90 sekunder.
Vakuumförseglingstid:
Håll locket öppet, tryck på SET-knappen och se till att indikatorlampan för vakuumförseglingstid lyser.
Använd knapparna "Λ" eller "V" för att öka eller minska vakuumförseglingstiden.

För det första luftutsugstestet, ställ in tiden på 5 sekunder. Justera vakuumförseglingstiden för att passa dina behov.
Tidsintervallet är från 0 till 6 sekunder.

OBS! Alla tidsjusteringar måste göras med apparaten påslagen
och locket öppnas.

5. Placera påsen
• Håll påsen som innehåller vätskan under förslutningsstångens höjd
• Sätt in påsen i vakuumkammaren och se till att öppningen på påsen sträcker sig utanför förseglingsstången
OBS! Hela påsen, inklusive hålen, måste vara inne i vakuumkammaren.

6. Sug- och vakuumförslutningsprocess
• Stäng locket på apparaten. Apparaten utför automatiskt luftutsug och vakuumförslutning.
• Efter att ha stängt locket startar apparaten automatiskt luftutsugnings- och vakuumförseglingsprocessen, siffran på LED-displayen kommer att räkna ned från det inställda värdet (luftutsugstid, sedan vakuumförseglingstid) till 0.
• Luften sugs ut ur påsen. Du kanske märker att påsen drar åt runt produkten.
• När maskinen piper är maskincykeln klar.

7. Kontroll
Efter varje förseglingsoperation, kontrollera att förseglingen har gjorts korrekt. Om det finns läckor eller veck i tätningsområdet, förläng förseglingstiden med 5 sekunder och upprepa cykeln. Svetsplatsen ska vara ren.

Återställer fabriksinställningarna
När maskinen är på och AV visas på LED-displayen, tryck på SEAL+SET-knappen samtidigt i 3 sekunder. När enheten piper och visar rS, indikerar detta att återställningen till standardinställningarna har slutförts.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
l) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

3.4.1. Fylla/tömma olja från pumpen

Pumpen ska fyllas med olja när:
1) När enheten används för första gången måste olja hällas i pumpen. Efter de första 25 timmarna av drift bör oljan fyllas på igen.
2) När oljevolymen i pumpen är under den lägsta nivån bör den fyllas på.
3) Maskinens prestanda försämras allvarligt - kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
4) Efter 60 timmars drift eller efter 6 månaders användning ska maskinen fyllas med olja.

Steg för att fylla med olja:
1) Använd en skruvmejsel för att öppna den bakre luckan.
2) Skruva av locket.
3) Fyll pumpen med olja med en oljeflaska tills oljenivån i pumpen når 1/2~3/4.
4) Dra åt muttern.
5) Sätt tillbaka den bakre kåpan

1 - Oljepåfyllningslock; **2** – Oljepump; **3** - Oljenivåmätare

Steg för att tömma oljan:
1) Förbered en behållare och placera den direkt under oljeavtappningshålet.
2) Använd en skiftnyckel och skruva av locket moturs och oljan börjar rinna av.

3) När all olja har tömts, dra åt locket.

1 – Skruvlock; **2** – Nyckel

⚠ Se till att enheten är väl ventilerad. Inandning av gas (som kan innehålla oljerester) som läcker ut från pumpen under drift kan vara skadligt för människors hälsa.
Den avtappade oljan ska tas om hand enligt miljöföreskrifter.
När du har fyllt klart med olja, se till att enheten placeras i sitt normala läge. Tippa den inte och låt den inte ligga på sidan.

Felsökning

Felkod	Orsaker	Felsökning
E01	När maskinen dammsuger en tid stänger inte tryckvakten.	1. Kontrollera om locket är ordentligt stängt. 2. Kontrollera om packningen är installerad i rätt läge. 3. Kontrollera om pumpen fungerar eller inte. 4. Kontrollera att tryckbrytarsystemet fungerar normalt eller inte (slang, tryckomkopplare och 10P datasladd)
E02	När maskinen går in i tätningsläge stängs inte mikrobrytaren.	1. Kontrollera om locket är ordentligt stängt. 2. Kontrollera om mikrobrytarsystemet fungerar normalt eller inte (GAS1-kabel, mikrobrytare, 10P datasladd)
LP	Maskinen tappar ström under arbetet.	1. Kontrollera strömförsörjningen. 2. Kontrollera maskinens strömförsörjningssystem (nätsladd, 10P datasladd)

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Máquina de embalar a vácuo com câmara
Modelo	RCVG-47-1
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	1000
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	460x310x340
Peso [kg]	24

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

Leia as instruções antes de utilizar.

O produto deve ser reciclado.

AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)

ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!

ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!

ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!

Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina de embalar a vácuo com câmara

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
b) Não é permitido tocar no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
c) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o usar para transportar o dispositivo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
d) Caso não seja possível evitar a utilização do dispositivo num ambiente húmido, é necessário usar um disjuntor diferencial (DR). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
e) É proibida a utilização do dispositivo quando o cabo de alimentação estiver danificado ou com sinais evidentes de estar gasto. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo departamento de serviço do fabricante.
f) Para evitar choques elétricos, não se pode mergulhar o cabo, a ficha nem o próprio dispositivo em água ou outro líquido. Não se pode usar o dispositivo em superfícies molhadas.
g) ATENÇÃO - PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
h) Não use a unidade em ambientes com umidade muito alta
i) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
b) Não utilize o aparelho em áreas explosivas, por exemplo na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
d) Se tiver dúvidas se o produto está funcionando corretamente ou se está danificado, entre em contato com o departamento de serviço do fabricante.
e) Apenas o departamento de assistência do fabricante pode reparar a unidade. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) Não são permitidas crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. (A falta de atenção pode resultar na perda de controle da unidade.)
h) Use o aparelho em uma área bem ventilada.
i) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
j) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
k) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
l) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.

m) Durante a utilização deste dispositivo em conjunto com outros dispositivos, é necessário respeitar também as instruções de utilização dos restantes.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não é permitida a utilização do dispositivo quando estiver cansado, doente, sob a influência do álcool, estupefacientes ou medicamentos que limitem em grau significativo a capacidade de utilizar o dispositivo.
b) O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
c) Tenha cuidado e bom senso ao operar este aparelho. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em ferimentos graves.
d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
e) Não coloque as mãos ou quaisquer objetos dentro do aparelho em funcionamento!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não é permitido sobrecarregar o produto. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. As ferramentas devidamente selecionadas efetuam um trabalho melhor e mais seguro, para o qual foram projetadas.
b) Não utilize o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
c) Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
d) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
e) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores sem experiência.
f) Manter o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). No caso de haver danos, entregue o dispositivo para ser reparado antes de o usar.
g) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
h) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
i) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
j) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
k) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
l) Não mova, desloque ou gire a máquina durante a operação.
m) Não se deve deixar o dispositivo ligado sem supervisão.
n) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
o) É proibido trabalhar dois objetos em simultâneo.
p) Não é permitido tapar a entrada e saída de ar.
q) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
r) Não inicie uma unidade vazia.

s) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
t) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
u) Não é permitido sobrecarregar o produto.
v) Não bloqueie as aberturas de ventilação do aparelho!

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina de embalagem a vácuo destina-se exclusivamente à embalagem a vácuo de produtos alimentícios adequados ou outros itens adequados para tal embalagem.
O produto destina-se apenas ao uso doméstico.
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

1. Capa; **2.** Trancar; **3.** Painel de controle; **4.** Medidor de pressão

Painel de controle:

R: botão liga/desliga
Quando a unidade estiver conectada, o display LED (G) mostrará “OFF”, pressione o botão “ON/OFF”, o display LED (G) mostrará a hora (última configuração). Agora a unidade está pronta para operação.
Depois de usar a unidade, pressione o botão “ON/OFF” antes de desconectar a unidade da fonte de alimentação.
Enquanto a unidade estiver funcionando, pressione o botão “ON/OFF” para interromper todos os processos.

B: Botão de vedação automática (INICIAR)
Após fechar a tampa, se a máquina não funcionar automaticamente, pressione o botão START.
A unidade realizará automaticamente a extração e selagem.

C: botão SELO
Pressione o botão SEAL para interromper o ciclo de selagem a vácuo e selar imediatamente o saco para evitar o esmagamento de itens frágeis.

D: botão DEFINIR
Com a tampa aberta, pressione o botão SET para ativar as configurações de tempo de selagem a vácuo.
Pressione o botão "Λ" ou "V" para definir a hora.

E: Indicador de pressão
Mostra o nível de pressão dentro da câmara de vácuo.

F: Luz indicadora
Vac Time - luz de controle do tempo de vácuo
Seal Time - luz de controle do tempo de vedação
A luz acenderá quando:

1. Quando a tampa está aberta, dá-nos um sinal de que a unidade está pronta para funcionar.
2. Quando a vedação e a vedação estiverem concluídas ou quando o botão ligar for pressionado.
3. Se a tampa da máquina não estiver aberta e o display exibir “CLO”.
4. Quando a tampa estiver aberta e a luz indicadora acesa, pressione o botão " Λ " ou " V " para definir o tempo de cada modo de trabalho (tempo de vácuo/tempo de vedação)

G: Exibição
Mostra o tempo de vácuo/tempo de selagem.

Quando o vácuo e a selagem terminarem, ou após pressionar o botão “ON/OFF” quando a máquina estiver ligada, se a tampa do vácuo não estiver aberta, o display LED mostrará “CLO”.

H: Botão de ajuste de tempo ("Λ" "V")
Quando a tampa estiver aberta, pressione o botão “Λ” ou “V” para ajustar o tempo de cada configuração.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO
A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

ATENÇÃO! Mantenha pelo menos 10 cm entre a unidade e as paredes ou outros objetos para garantir uma boa ventilação da unidade.
Atenção! Não coloque a unidade perto de fogões a vapor, máquinas de lavar louça ou fornos.

3.3. Utilização do dispositivo

1. Seleção de saco de vácuo
Selecione o saco de vácuo de tamanho apropriado. Deixe pelo menos 2,5-5cm de folga em cada lado do saco, isso garantirá uma melhor vedação do saco durante a selagem.

2. Conecte o equipamento à fonte de alimentação
O LED indicador no painel de controle indicará “OFF”.

3. Ligando a unidade
• Ligue o equipamento com o botão ON/OFF
• Quando a tampa do aparelho estiver aberta, o display LED mostrará o tempo de selagem a vácuo ou de extração de ar.
• Coloque o saco de vácuo para alimentos diretamente na câmara de vácuo e feche a tampa.
O aparelho funcionará automaticamente.

Atenção! Quando “CLO” aparece no display LED, a unidade está em estado protegido. Neste estado, independentemente do botão pressionado, o aparelho não funcionará. Abra a tampa da unidade e a unidade retornará à operação normal.

4. Ajustar/definir o controle de tempo
O tempo de extração de ar:
Mantenha a tampa aberta, pressione o botão SET e certifique-se de que a luz do tempo de extração de ar esteja acesa.
Use os botões “Λ” ou “V” para aumentar ou diminuir o tempo de extração de ar. Para o primeiro teste de extração de ar, ajuste o tempo para 30 segundos. Ajuste o tempo de extração de ar de acordo com suas necessidades. O intervalo de tempo é de 5 a 90 segundos.
Tempo de selagem a vácuo:
Mantenha a tampa aberta, pressione o botão SET e certifique-se de que a luz indicadora do tempo de selagem a vácuo esteja acesa.
Use os botões "Λ" ou "V" para aumentar ou diminuir o tempo de vedação a vácuo.

Para o primeiro teste de extração de ar, ajuste o tempo para 5 segundos. Ajuste o tempo de selagem a vácuo de acordo com suas necessidades.
O intervalo de tempo é de 0 a 6 segundos.

Atenção! Todos os ajustes de tempo devem ser feitos com o aparelho ligado
e a tampa do aparelho aberta.

5. Colocando a bolsa
• Mantenha o saco contendo o líquido abaixo da altura da barra de vedação
• Insira o saco na câmara de vácuo e certifique-se de que a abertura do saco se estende além da barra de vedação
Atenção! Todo o saco, incluindo os furos, deve ficar dentro da câmara de vácuo.

6. Processo de sucção e vedação a vácuo
• Feche a tampa do aparelho. O aparelho realiza automaticamente a extração de ar e a selagem a vácuo.
• Após fechar a tampa, o aparelho iniciará automaticamente o processo de extração de ar e selagem a vácuo, o número no display LED fará uma contagem regressiva do valor definido (tempo de extração de ar, depois tempo de selagem a vácuo) até 0.
• O ar é extraído do saco. Você pode notar que a bolsa está apertando o produto.
• Quando a máquina emite um sinal sonoro, o ciclo da máquina está completo.

7. Verificando

Após cada operação de selagem, verifique se a selagem foi feita corretamente. Se houver vazamentos ou vincos na área de vedação, aumente o tempo de vedação em 5 segundos e repita o ciclo. O ponto de soldagem deve estar limpo.

Restaurando as configurações de fábrica
Quando a máquina estiver ligada e OFF aparecer no display LED, pressione o botão SEAL+SET simultaneamente por 3 segundos. Quando a unidade emite um sinal sonoro e exibe rS, isso indica que a redefinição para as configurações padrão foi concluída com sucesso.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
l) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

3.4.1. Encher/drenar óleo da bomba

A bomba deve ser abastecida com óleo quando:
1) Ao usar a unidade pela primeira vez, o óleo deve ser derramado na bomba. Após as primeiras 25 horas de funcionamento, o óleo deve ser novamente abastecido.
2) Quando o volume de óleo na bomba estiver abaixo do nível mais baixo, deve-se abastecê-lo.
3) O desempenho da máquina deteriora-se gravemente - verifique o nível do óleo e ateste se necessário.
4) Após 60 horas de operação ou após 6 meses de uso, a máquina deve ser abastecida com óleo.

Passos para encher com óleo:
1) Use uma chave de fenda para abrir a tampa traseira.
2) Desparafuse a tampa.
3) Encha a bomba com óleo usando uma garrafa de óleo até que o nível de óleo na bomba atinja 1/2~3/4.
4) Aperte a porca.
5) Reinstale a tampa traseira

1 - Tampa de abastecimento de óleo; **2** – Bomba de óleo; **3** - Medidor de nível de óleo

Passos para drenar o óleo:

1) Prepare um recipiente e coloque-o diretamente sob o orifício de drenagem do óleo.
2) Usando uma chave inglesa, desparafuse a tampa no sentido anti-horário e o óleo começará a escorrer.
3) Depois de drenar todo o óleo, aperte a tampa.

1 – Tampa de Rosca; **2** – Chave inglesa

⚠ Certifique-se de que a unidade esteja bem ventilada. A inalação de gás (que pode conter resíduos de óleo) que escapa da bomba durante a operação pode ser prejudicial à saúde humana.
O óleo drenado deve ser cuidado de acordo com as normas ambientais.
Ao terminar de abastecer com óleo, certifique-se de que o aparelho esteja colocado em sua posição normal. Não o incline nem deixe-o deitado de lado.

Resolução de problemas

Erro de código	Causas	Resolução de problemas
E01	Quando a máquina está aspirando por algum tempo, o pressostato não fecha.	1. Verifique se a tampa está bem fechada. 2. Verifique se a junta está instalada na posição correta. 3. Verifique se a bomba está funcionando ou não. 4. Verifique se o sistema do pressostato está funcionando normalmente ou não (mangueira, pressostato e cabo de dados 10P)
E02	Quando a máquina entra no modo de selagem, o microinterruptor não fecha.	1. Verifique se a tampa está bem fechada. 2. Verifique se o sistema de microinterruptor está funcionando normalmente ou não (cabo GAS1, microinterruptor, cabo de dados 10P)
LP	A máquina perde energia durante o trabalho.	1. Verifique a fonte de alimentação. 2. Verifique o sistema de alimentação da máquina (cabo de alimentação, cabo de dados 10P)

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Vákuovačka
Model	RCVG-47-1
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	1000
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	460 x 310 x 340
Hmotnosť [kg]	24

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!

POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!

Používajte iba v interiéri.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Vákuovačka

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka tejto jednotky musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa jednotky mokrými alebo vlhkými rukami.
c) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie jednotky alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel udržujte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu jednotky vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné oddelenie výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotnú jednotku do vody alebo inej tekutiny. Nepoužívajte jednotku na mokrých povrchoch.
g) POZOR – OHROŽENIE ŽIVOTA! Pri čistení alebo používaní jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
h) Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou
i) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovný priestor upratanýa dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
b) Spotrebič nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
c) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke jednotky, okamžite ju vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
d) Ak máte pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
e) Zariadenie môže opraviť iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) V pracovnom priestore nesmú byť deti ani neoprávnené osoby. (Nepozornosť môže viesť k strate kontroly nad jednotkou.)
h) Spotrebič používajte v dobre vetranom priestore.
i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
k) Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
l) Udržujte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.
m) Pri používaní tohto zariadenia spolu s inými zariadeniami sa riaďte aj ďalšími pokynmi na použitie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Toto zariadenie neprevádzkujte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
b) Prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať. jednotka.
c) Pri obsluhe tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvíľková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
d) Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
e) Do spusteného spotrebiča nevkladajte ruky ani žiadne predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepreťažujte jednotku. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne zvolená jednotka odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bola navrhnutá.
b) Spotrebič nepoužívajte, ak spínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo odložením jednotku odpojte. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Pred nastavovaním, čistením alebo servisom odpojte jednotku od napájania. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
e) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s jednotkou alebo s týmto návodom na obsluhu. Tieto jednotky sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
f) Udržujte jednotku v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v častiach a komponentoch alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku jednotky). Ak je poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť.
g) Udržujte jednotku mimo dosahu detí.
h) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
i) Aby sa zabezpečila navrhnutá prevádzková integrita jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvoľňujte skrutky.
j) Pri preprave alebo premiestnení jednotky zo skladu na miesto použitia dodržujte zdravotné a bezpečnostné pravidlá pre ručnú manipuláciu platné v krajine, kde sa jednotka používa.
k) Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ nie je jednotka odpojená.
l) Nehýbte, neposúvajte ani neotáčajte stroj počas prevádzky.
m) Nenechávajte zapnutú jednotku bez dozoru.
n) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
o) Nespracovávajte dva obrobky súčasne.
p) Neblokujte vstup alebo výstup vzduchu.
q) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
r) Neštartujte prázdnu jednotku.
s) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
u) Nepreťažujte jednotku.
v) Neblokujte vetracie otvory spotrebiča!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Vákuový baliaci stroj je určený výhradne na vákuové balenie vhodných potravinárskych výrobkov alebo iných predmetov vhodných na takéto balenie.
Výrobok je určený len na domáce použitie.
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

1. Kryt; **2.** Zámok; **3.** Ovládací panel; **4.** Merač tlaku

Ovládací panel:

A: Tlačidlo ON/OFF
Keď je jednotka zapojená, LED displej (G) zobrazí "OFF", stlačte tlačidlo "ON/OFF", LED displej (G) zobrazí čas (posledné nastavenie). Teraz je jednotka pripravená na prevádzku.
Po použití jednotky pred odpojením jednotky od napájania stlačte tlačidlo „ON/OFF“.
Keď je jednotka spustená, stlačte tlačidlo „ON/OFF“ na zastavenie všetkých procesov.

B: Tlačidlo automatického zapečatenia (ŠTART).
Po zatvorení veka, ak práčka nefunguje automaticky, stlačte tlačidlo ŠTART.
Jednotka automaticky vykoná extrakciu a utesnenie.

C: Tlačidlo SEAL
Stlačením tlačidla SEAL zastavíte cyklus vákuového uzatvárania a vrecko ihneď zalepíte, aby ste zabránili rozdrveniu krehkých predmetov.

D: Tlačidlo SET
Pri otvorenom veku stlačte tlačidlo SET, aby ste aktivovali nastavenia doby vákuového utesnenia.
Stlačením tlačidla "Λ" alebo "V" nastavte čas.

E: Indikátor tlaku
Zobrazuje úroveň tlaku vo vákuovej komore.

F: Kontrolka
Vac Time - kontrolka ovládania času vákua
Seal Time - kontrolka doby tesnenia
Svetlo sa rozsvieti, keď:

1. Keď je veko otvorené, dáva nám signál, že jednotka je pripravená na prevádzku.
2. Po dokončení pečatenia a pečatenia alebo po stlačení tlačidla zapnutia.
3. Ak veko stroja nie je otvorené a na displeji sa zobrazuje „CLO“.
4. Keď je veko otvorené a kontrolka svieti, stlačte tlačidlo " Λ " alebo " V ", aby ste nastavili čas každého pracovného režimu (čas vákua / čas zatavenia)

G: Displej
Zobrazuje čas vákua / čas utesnenia.
Po dokončení vysávania a utesnenia alebo po stlačení tlačidla „ON/OFF“ pri zapnutom stroji, ak veko vysávača nie je otvorené, na LED displeji sa zobrazí „CLO“.

H: Tlačidlo nastavenia času ("Λ" "V")
Keď je kryt otvorený, stlačením tlačidla „Λ“ alebo „V“ upravte čas každého nastavenia.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA
Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

UPOZORNENIE! Udržujte aspoň 10 cm medzi jednotkou a stenami alebo inými predmetmi, aby ste zabezpečili dobré vetranie jednotky.
Pozor! Neumiestňujte prístroj do blízkosti parných sporákov, umývačiek riadu alebo rúr.

3.3. Používanie zariadenia

1. Výber vákuového vrecka
Vyberte si vhodnú veľkosť vákuového vrecka. Na každej strane vrecka ponechajte aspoň 2,5-5 cm medzeru, zaistíte tým lepšie utesnenie vrecka pri uzatváraní.

2. Pripojte zariadenie k zdroju napájania
LED indikátor na ovládacom paneli bude indikovať „OFF“.

3. Zapnutie jednotky
• Zapnite zariadenie tlačidlom ON/OFF
• Keď je veko spotrebiča otvorené, na LED displeji sa zobrazí doba vákuovania alebo odsávania vzduchu.
• Vákuové vrecko na potraviny vložte priamo do vákuovej komory a zatvorte veko.
Spotrebič bude fungovať automaticky.

Pozor! Keď sa na LED displeji zobrazí „CLO“, jednotka je v chránenom stave. V tomto stave, bez ohľadu na to, ktoré tlačidlo je stlačené, spotrebič nebude fungovať. Otvorte kryt jednotky a jednotka sa vráti do normálnej prevádzky.

4. Úprava/nastavenie časového ovládania
Čas odsávania vzduchu:
Kryt nechajte otvorený, stlačte tlačidlo SET a skontrolujte, či svieti kontrolka doby odsávania vzduchu. Pomocou tlačidiel "Λ" alebo "V" zvýšite alebo znížite čas odsávania vzduchu. Pri prvom teste odsávania vzduchu nastavte čas na 30 sekúnd. Nastavte čas odsávania vzduchu podľa svojich potrieb. Časový rozsah je od 5 do 90 sekúnd.
Čas vákuového tesnenia:
Podržte veko otvorené, stlačte tlačidlo SET a uistite sa, že svieti indikátor doby vákuového zatavenia. Pomocou tlačidiel "Λ" alebo "V" zvýšite alebo znížite čas vákuového tesnenia.

Pri prvom teste odsávania vzduchu nastavte čas na 5 sekúnd. Upravte čas vákuového tesnenia tak, aby vyhovoval vašim potrebám.
Časový rozsah je od 0 do 6 sekúnd.

Pozor! Všetky nastavenia času sa musia vykonávať pri zapnutom spotrebiči
a veko spotrebiča sa otvorí.

5. Umiestnenie vrecka
• Vrecko s tekutinou udržujte pod výškou zváracej lišty
• Vložte vrecko do vákuovej komory a uistite sa, že otvor vrecka presahuje zváraciu lištu
Pozor! Celé vrecko vrátane otvorov musí byť vo vákuovej komore.

6. Proces odsávania a vákuového tesnenia
• Zatvorte veko spotrebiča. Spotrebič automaticky vykoná odsávanie vzduchu a vákuové tesnenie.
• Po zatvorení veka spotrebič automaticky spustí proces odsávania vzduchu a vákuového tesnenia, číslo na LED displeji sa odpočítava od nastavenej hodnoty (čas odsávania vzduchu, potom čas vákuového tesnenia) po 0.
• Vzduch sa odsaje z vrecka. Môžete si všimnúť, že taška sa okolo produktu sťahuje.
• Keď stroj pípne, cyklus stroja je dokončený.

7. Kontrola
Po každej operácii tesnenia skontrolujte, či bolo tesnenie vykonané správne. Ak sa v oblasti tesnenia vyskytnú netesnosti alebo záhyby, predĺžte čas tesnenia o 5 sekúnd a cyklus zopakujte. Miesto zvárania by malo byť čisté.

Obnovenie výrobných nastavení
Keď je stroj zapnutý a na LED displeji sa zobrazí OFF, stlačte súčasne tlačidlo SEAL+SET na 3 sekundy. Keď jednotka zapípa a zobrazí rS, znamená to, že resetovanie na predvolené nastavenia bolo úspešne dokončené.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
l) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

3.4.1. Plnenie / vypúšťanie oleja z čerpadla

Čerpadlo by malo byť naplnené olejom, keď:
1) Pri prvom použití jednotky je potrebné naliať olej do čerpadla. Po prvých 25 hodinách prevádzky by sa mal olej znova doplniť.
2) Keď je objem oleja v čerpadle pod najnižšou úrovňou, treba ho doplniť.
3) Výkon stroja sa vážne zhoršuje - skontrolujte hladinu oleja av prípade potreby doplňte.
4) Po 60 hodinách prevádzky alebo po 6 mesiacoch používania by mal byť stroj naplnený olejom.

Kroky na naplnenie olejom:
1) Pomocou skrutkovača otvorte zadný kryt.
2) Odskrutkujte uzáver.
3) Naplňte čerpadlo olejom pomocou olejovej fľaše, kým hladina oleja v čerpadle nedosiahne 1/2~3/4.
4) Utiahnite maticu.
5) Namontujte späť zadný kryt

1 - uzáver plniaceho hrdla oleja; **2** – Olejové čerpadlo; **3** - Ukazovateľ hladiny oleja

Kroky na vypustenie oleja:
1) Pripravte si nádobu a umiestnite ju priamo pod vypúšťací otvor oleja.

2) Pomocou kľúča odskrutkujte uzáver proti smeru hodinových ručičiek a olej začne vytekať.
3) Po vypustení všetkého oleja utiahnite uzáver.

1 – skrutkovací uzáver; **2** – kľúč

⚠ Zabezpečte, aby bola jednotka dobre vetraná. Vdychovanie plynu (ktorý môže obsahovať zvyšky oleja) unikajúceho z čerpadla počas prevádzky môže byť škodlivé pre ľudské zdravie.
O vypustený olej sa treba starať v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.
Po dokončení plnenia oleja sa uistite, že je jednotka umiestnená vo svojej normálnej polohe. Neprevracajte ho ani ho nenechávajte ležať na boku.

Riešenie problémov

Kód chyby	Príčiny	Riešenie problémov
E01	Keď stroj nejaký čas vysáva, tlakový spínač sa nezatvorí.	1. Skontrolujte, či je veko pevne zatvorené. 2. Skontrolujte, či je tesnenie nainštalované v správnej polohe. 3. Skontrolujte, či čerpadlo funguje alebo nie. 4. Skontrolujte, či systém tlakového spínača funguje normálne alebo nie (hadica, tlakový spínač a dátový kábel 10P)
E02	Keď stroj prejde do tesniaceho režimu, mikrospínač sa nezatvorí.	1. Skontrolujte, či je veko pevne zatvorené. 2. Skontrolujte, či systém mikrospínačov funguje normálne alebo nie (kábel GAS1, mikrospínač, dátový kábel 10P)
LP	Počas práce stroj stráca energiu.	1. Skontrolujte napájanie. 2. Skontrolujte systém napájania stroja (napájací kábel, dátový kábel 10P)

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com